

Międzynarodowa Umowa Passport Advantage Express

Niniejsza Międzynarodowa Umowa IBM Passport Advantage Express (zwana dalej „Umową”) wraz ze wszelkimi stosownymi Załącznikami, Warunkami Używania i Dokumentami Transakcyjnymi określa zasady zawarcia niniejszej transakcji, w ramach której Klient nabywa od IBM lub resellera określone Produkty Objęte Umową. Umowa ta stanowi kompletną umowę w przedmiocie niniejszej transakcji, w ramach której Klient nabywa Produkty Objęte Umową, a także zastępuje wszelkie wcześniejsze porozumienia, ustalenia, zapewnienia, oświadczenia, uzgodnienia, gwarancje, obietnice i zobowiązania ustne lub pisemne między Klientem a IBM dotyczące programu Passport Advantage Express.

W przypadku wystąpienia sprzeczności między postanowieniami niniejszej Umowy, Załączników, Warunków Używania i Dokumentów Transakcyjnych postanowienia Załącznika mają znaczenie rozstrzygające nad postanowieniami Umowy, postanowienia Warunków Używania mają znaczenie rozstrzygające nad postanowieniami Załącznika i niniejszej Umowy, a postanowienia Dokumentu Transakcyjnego mają znaczenie rozstrzygające nad postanowieniami niniejszej Umowy, Warunków Używania i Załącznika.

Po zaakceptowaniu niniejszej Umowy 1) każda kopia Umowy lub Dokumentu Transakcyjnego wykonana niezawodną metodą (na przykład obraz elektroniczny, kserokopia lub kopia faksowa) jest traktowana na równi z oryginałem, o ile nie jest to sprzeczne z obowiązującym prawem lub o ile nie wskazano inaczej, a 2) wszystkie Produkty Objęte Umową zamawiane na mocy niniejszej Umowy podlegają jej postanowieniom.

1. Postanowienia ogólne

1.1 Struktura Umowy

Niniejsza Umowa dzieli się na sześć części:

część 1 („Postanowienia ogólne”), która zawiera warunki dotyczące struktury Umowy, Załączników i Dokumentów Transakcyjnych, definicji, akceptacji warunków, dostawy, płatności, podatków, Produktów Objętych Umową, Partnerów Handlowych IBM i resellerów IBM, ochrony praw własności intelektualnej, ograniczenia odpowiedzialności, ogólnych zasad dotyczących relacji wzajemnych, rozwiązania Umowy, weryfikacji zgodności oraz zasięgu geograficznego i obowiązującego ustawodawstwa;

część 2 („Gwarancje”), która zawiera warunki dotyczące gwarancji na Programy IBM, gwarancji na Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM oraz Wybrane Wsparcie, gwarancji na Komponenty Maszyn IBM w Dedykowanych Urządzeniach IBM, gwarancji na Rozwiązanie IBM SaaS oraz zakresu gwarancji;

część 3 („Programy oraz subskrypcja i wsparcie”), która zawiera warunki dotyczące Programów IBM, Programów w środowisku wirtualizacji, licencjonowania czasowego, Kategorii Produktów CEO, Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania oraz Wybranego Wsparcia;

część 4 („Dedykowane Urządzenia”), która zawiera warunki dotyczące Dedykowanych Urządzeń Wirtualnych, Dedykowanych Urządzeń zawierających Komponenty Programów i Komponenty Maszyn oraz Komponentów Programów i Komponentów Maszyn;

część 5 („Rozwiązanie IBM SaaS”), która zawiera warunki dotyczące praw własności, prawa Klienta do używania, subskrypcji Rozwiązania IBM SaaS, wsparcia technicznego Rozwiązania IBM SaaS, treści oraz wycofania Rozwiązania IBM SaaS;

część 6 („Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów”).

1.2 Załączniki i Dokumenty Transakcyjne

Dodatkowe warunki dotyczące Produktów Objętych Umową znajdują się w dostarczanych przez IBM dokumentach zwanych „Załącznikami” i „Dokumentami Transakcyjnymi” (Załączniki mogą nosić różne nazwy w zależności od kraju, w którym są stosowane). Zasadniczo Załączniki i Dokumenty Transakcyjne (takie jak suplementy, zestawienia, faktury, załączniki szczegółowe czy dodatki) zawierają szczegółowe informacje i warunki dotyczące niniejszej transakcji, przy czym w przypadku każdej transakcji Klient może otrzymać jeden lub kilka Dokumentów Transakcyjnych. Załączniki i Dokumenty Transakcyjne stanowią część niniejszej Umowy wyłącznie w odniesieniu do transakcji, których dotyczą, a każda transakcja jest realizowana odrębnie i niezależnie od pozostałych transakcji.

1.3 Definicje

Rocznica — pierwszy dzień miesiąca przypadającego po rocznicy Daty Wejścia w Życie albo Data Wejścia w Życie, jeśli przypada ona w pierwszym dniu miesiąca.

Dedykowane Urządzenie — Produkt Objęty Umową przeznaczony do wykonywania określonej funkcji, nie zaś ogólnych zadań związanych z przetwarzaniem. Dedykowane Urządzenie może mieć postać Programu (jak w przypadku „Dedykowanego Urządzenia Wirtualnego”) lub składać się z Komponentu Programu, Komponentu Maszyny i dowolnego Komponentu Kodu Maszynowego udostępnianego Klientowi przez IBM.

Raporty Kontrolne — zbiór raportów dostępnych w ramach narzędzia IBM License Metric Tool (zwanego dalej „Narzędziem ILMT”) lub uzyskiwanych w inny akceptowany przez IBM sposób, określony pod adresem <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Raporty te służą do określania wymagań dotyczących licencji na Procesorowe Jednostki Wartości (zwane dalej „Jednostkami PVU”) na podstawie Mocy Obliczeniowej Wirtualizacji dostępnej dla Produktu o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętego Umową.

Użytkownik CEO — osoba, do której przypisano maszynę umożliwiającą kopiowanie, używanie lub rozszerzanie zakresu używania Programów zaliczanych do Kategorii Produktów CEO.

Treść — informacje, oprogramowanie i dane, a w szczególności wszelkie Dane Osobowe, pliki w języku HTML, skrypty, programy, nagrania, materiały dźwiękowe, muzyczne i graficzne, obrazy, aplety lub serwlety, które są tworzone, udostępniane, ładowane lub przesyłane przez Klienta i wszelkich upoważnionych przez niego użytkowników.

Klient — spółka Przedsiębiorstwa klienta, która zamawia Produkty Objęte Umową.

Komponent Maszyny Zainstalowany przez Klienta — Komponent Maszyny IBM, który Klient ma obowiązek zainstalować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi razem z takim komponentem.

Data Zainstalowania:

- a. W przypadku Komponentu Maszyny Zainstalowanego przez Klienta Datą Zainstalowania jest data podana na fakturze zakupu lub potwierdzeniu sprzedaży Dedykowanego Urządzenia, o ile IBM lub reseller IBM obsługujący Klienta nie wskaże inaczej.
- b. W przypadku Komponentu Maszyny IBM, za którego zainstalowanie odpowiada IBM, Datą Zainstalowania jest dzień roboczy przypadający po dniu zainstalowania takiego komponentu lub (w przypadku odroczenia instalacji przez Klienta) po dniu udostępnienia komponentu Klientowi w celu późniejszego zainstalowania przez IBM.

Data Wejścia w Życie — data przyjęcia przez IBM zamówienia Klienta na Produkty Objęte Umową (bezpośrednio od Klienta lub za pośrednictwem resellera obsługującego Klienta).

System Operacyjny objęty Umową — system operacyjny, w przypadku którego dostępne jest Licencjonowanie według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej, określony pod adresem <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

Technologia Procesorów Objęta Umową — technologia procesorów, w przypadku której dostępne jest Licencjonowanie według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej, określona pod adresem <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

Produkty Objęte Umową — dostępne na rynku Programy IBM, Programy inne niż Programy IBM, Wybrane Wsparcie, upoważnienia do zwiększenia poziomu wykorzystania Programu przez Klienta, Zamiana Programów IBM, Zamiana Programów Osób Trzecich, Roczne Odnowienie Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM, Przywrócenie Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM, Roczne Odnowienie Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania Osób Trzecich, Przywrócenie Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania Osób Trzecich, odnowienie Wybranego Wsparcia, Rozwiązanie IBM SaaS i Dedykowane Urządzenia.

Produkt o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objęty Umową — Produkt, w przypadku którego dostępne jest Licencjonowanie według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej, określony pod adresem <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

Środowisko Wirtualizacji Objęte Umową — serwer lub grupa serwerów działających jako jedna jednostka obliczeniowa, zawierający lub zawierająca Technologię Procesorów Objęta Umową, System Operacyjny objęty Umową oraz Technologię Wirtualizacji Objęta Umową.

Technologia Wirtualizacji Objęta Umową — technologia wirtualizacji, w przypadku której dostępne jest Licencjonowanie według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej, określona pod adresem <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Technologia Wirtualizacji Objęta Umową umożliwia ograniczanie mocy obliczeniowej procesorów do podzbioru całkowitej fizycznej mocy obliczeniowej, zwanego niekiedy „partycją”, „partycją logiczną” lub „maszyną wirtualną”.

Zmiana Techniczna — aktualizacja mająca na celu zmodyfikowanie niektórych aspektów konstrukcji zainstalowanego Komponentu Maszyny, a w szczególności konstrukcji niektórych elementów Komponentu Maszyny lub struktury Komponentu Kodu Maszynowego.

Przedsiębiorstwo — osoba prawna, która jest właścicielem Ośrodka Klienta, jest jego własnością lub podlega wraz z nim jednemu właścicielowi, przy czym własność oznacza w tym przypadku posiadanie ponad 50% udziałów.

Wyznaczony Czas — określony przedział czasu wskazany przez IBM w Dokumencie Transakcyjnym, na przykład w Dokumencie PoE dotyczącym Programu.

Pełna Moc Obliczeniowa — łączna liczba fizycznych rdzeni procesorów aktywowanych i dostępnych do użytku na serwerze.

IBM spółka Przedsiębiorstwa IBM, która dostarcza Produkty Objęte Umową.

Partner Handlowy IBM — podmiot, z którym IBM podpisał umowy dotyczące promocji, wprowadzania do obrotu oraz (w niektórych przypadkach) wsparcia określonych Produktów Objętych Umową.

Komponent Maszyny IBM — Komponent Maszyny oznaczony logo IBM.

Program IBM — Program nabyty na mocy niniejszej Umowy i podlegający Międzynarodowej Umowie Licencyjnej na Program, w tym związany z nim Dokument „Informacje Licencyjne”.

Rozwiązanie IBM SaaS (IBM Software as a Service) — rozwiązanie, które IBM udostępnia Klientowi zdalnie przez Internet, zapewniające dostęp do (i) funkcji Programów, (ii) infrastruktury oraz (iii) wsparcia technicznego. Rozwiązanie IBM SaaS nie jest Programem, ale korzystanie z niego może wymagać od Klienta pobrania specjalnego oprogramowania. Rozwiązanie IBM SaaS jest Produktem Objętym Umową.

Użytkownik Rozwiązania IBM SaaS — osoba uzyskująca dostęp do Rozwiązania IBM SaaS za pośrednictwem konta Klienta służącego do korzystania z takiego Rozwiązania IBM SaaS przy użyciu podanego przez Klienta identyfikatora użytkownika i hasła.

Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania IBM — usługi subskrypcji i wsparcia oprogramowania świadczone w odniesieniu do Programów IBM licencjonowanych na mocy Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program. Więcej informacji na ten temat zawiera punkt 3.5 („Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania IBM”).

Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Program — Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Program dołączona do każdego Programu IBM, znajdująca się w katalogu Programu, w bibliotece „License” („Licencja”), w broszurze lub na dysku CD. Tekst umowy jest również dostępny w Internecie pod adresem <http://www.ibm.com/software/sla>, a ponadto można go uzyskać od IBM i resellerów IBM.

Dokument „Informacje licencyjne” — dokument zawierający informacje i ewentualne warunki dodatkowe dotyczące konkretnego Programu. Dokument „Informacje licencyjne” dotyczący Programu można uzyskać pod adresem <http://www.ibm.com/software/sla>. Ponadto Dokument „Informacje licencyjne” można znaleźć w katalogu Programu (przy użyciu komendy systemowej) lub w broszurze dołączonej do Programu.

Komponent Kodu Maszynowego — mikrokod, kod podstawowego systemu wejścia/wyjścia (BIOS), programy narzędziowe, sterowniki urządzeń, procedury diagnostyczne oraz wszelkie pozostałe elementy kodu (z zastrzeżeniem wszelkich wykluczeń zawartych w dołączonej do nich licencji) dostarczone razem z Komponentem Maszyny IBM w celu umożliwienia funkcjonowania takiego Komponentu Maszyny zgodnie ze Specyfikacją.

Komponent Maszyny — sprzęt, opcje, zmiany, Modernizacje, elementy lub akcesoria oraz dowolne ich połączenia. Komponentami Maszyn mogą być zarówno Komponenty Maszyn IBM, jak i wszelkie Komponenty Maszyn innych producentów (w tym inne urządzenia) dostarczane przez IBM Klientowi.

Program inny niż Program IBM — Program podlegający warunkom dołączonej do niego umowy licencyjnej między osobą trzecią a użytkownikiem końcowym. IBM nie jest stroną umowy licencyjnej z osobą trzecią i nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności z tytułu takiej umowy.

Dane Osobowe — wszelkie informacje, które mogą posłużyć do zidentyfikowania konkretnej osoby, takie jak imię i nazwisko, adres e-mail, adres zamieszkania lub numer telefonu, które są udostępniane IBM w celu przechowywania, przetwarzania lub przekazywania w imieniu Klienta.

Układ Scalony Procesora — układ elektroniczny zawierający jeden lub kilka Rdzeni Procesora, który jest umieszczany w Gnieździe Procesora.

Rdzeń Procesora — fizyczna jednostka funkcyjna w urządzeniu komputerowym służąca do interpretowania i wykonywania instrukcji programów, złożona co najmniej z jednej jednostki sterującej instrukcjami oraz jednej lub kilku jednostek arytmetycznych i logicznych. Technologia wielordzeniowa umożliwia działanie kilku Rdzeni Procesorów w jednym Układzie Scalonym Procesora. Każdy mechanizm Integrated Facility for Linux (IFL) na platformie System z jest uznawany za jeden Rdzeń Procesora.

Gniazdo Procesora — układ elektroniczny, w którym można umieścić Układ Scalony Procesora.

Procesorowa Jednostka Wartości lub **Jednostka PVU** — jednostka miary wykorzystywana przez IBM do przypisywania wartości do Rdzenia Procesora. Opis modelu licencjonowania opartego na Procesorowych Jednostkach Wartości znajduje się pod adresem http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/pvu_licensing_for_customers.html.

Program — następujące elementy (w tym oryginał i wszystkie pełne lub częściowe kopie): 1) instrukcje i dane w formie zapisu maszynowego, 2) komponenty, 3) treść audiowizualna (taka jak obrazy, tekst, nagrania lub zdjęcia), 4) materiały pokrewne objęte licencją oraz 5) dokumenty lub klucze licencyjne i dokumentacja.

Komponent Programu — Program IBM lub Program inny niż Program IBM, który został zainstalowany fabrycznie w Komponentcie Maszyny.

Dokument Proof of Entitlement lub **Dokument PoE** — dokument, w którym IBM określa poziom autoryzowanego używania Produktu Objętego Umową. Dokument PoE wraz z odpowiadającą mu opłaconą fakturą lub rachunkiem stanowi potwierdzenie poziomu autoryzowanego używania przysługującego Klientowi.

Wybrany Program — Program inny niż Program IBM lub Program IBM licencjonowany zgodnie z warunkami Umowy Licencyjnej IBM na Programy nieobjęte Gwarancją.

Wybrane Wsparcie — wsparcie dotyczące określonych Wybranych Programów.

Dostawca Usług — podmiot świadczący usługi informatyczne na rzecz klientów docelowych bezpośrednio lub za pośrednictwem resellera.

Ośrodek — dowolna zdefiniowana jednostka, taka jak lokalizacja fizyczna lub jednostka organizacyjna, na przykład dział, oddział, przedsiębiorstwo podporządkowane lub centrum kosztowe, którą Klient zgłasza IBM lub resellerowi oraz której IBM przypisuje numer ośrodka w ramach programu Passport Advantage.

Specyfikacja — informacje właściwe dla danego Komponentu Maszyny. Specyfikacja Komponentu Maszyny IBM znajduje się w dokumencie zatytułowanym „Oficjalne opublikowane specyfikacje”.

Licencjonowanie według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej — licencjonowanie Produktów o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętych Umową na podstawie Mocy Obliczeniowej Wirtualizacji.

Okres Subskrypcji — okres, w którym Rozwiązanie IBM SaaS jest udostępniane Klientowi na zasadach określonych w odpowiednim Dokumencie Transakcyjnym.

Okres Obowiązywania — okres rozpoczynający się w dniu przyjęcia przez IBM pierwszego zamówienia Klienta (w przypadku początkowego Okresu Obowiązywania) lub w dniu Rocznicy (w przypadku kolejnych Okresów Obowiązywania) i kończący się w dniu bezpośrednio poprzedzającym kolejną Rocznicę.

Warunki Używania — dodatkowe warunki, zgodnie z którymi IBM udostępnia Klientowi Rozwiązania IBM SaaS, dostępne pod adresem <http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/tou/>.

Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania Osób Trzecich — subskrypcja i wsparcie oprogramowania oferowane w odniesieniu do Programów innych niż Programy IBM na warunkach określonych przez osobę trzecią. Więcej informacji na ten temat zawiera punkt 3.5 („Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania”).

Modernizacja — zmiana Komponentu Maszyny mająca na celu zmodyfikowanie, dodanie, usunięcie, włączenie lub wyłączenie określonego zasobu bądź funkcji takiego Komponentu Maszyny. Każda taka zmiana może zostać dokonana poprzez zmodyfikowanie Komponentu Maszyny bądź poprzez zmodyfikowanie, dodanie, usunięcie lub wymianę opcji Komponentu Maszyny, ale wyłącznie w zakresie wskazanym i obsługiwany przez IBM w przypadku danego Komponentu Maszyny.

Moc Obliczeniowa Wirtualizacji — szczytowa moc obliczeniowa procesorów dostępna dla Produktu o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętego Umową zainstalowanego w Środowisku Wirtualizacji Objętym

Umową zgodnie z zasadami określonymi pod adresem <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

1.4 Akceptacja warunków

Klient przyjmuje warunki niniejszej Umowy bez jakichkolwiek modyfikacji poprzez nabycie od IBM lub resellera Produktów Objętych Umową. Dodatkowe bądź odmienne warunki zawarte w jakimkolwiek zamówieniu bądź pisemnej korespondencji ze strony Klienta są uznawane za nieważne. Produkt Objęty Umową podlega warunkom niniejszej Umowy od momentu przyjęcia przez IBM zamówienia Klienta poprzez: (i) wysłanie Klientowi Dokumentu Transakcyjnego, (ii) udostępnienie Klientowi Programu lub Rozwiązania IBM SaaS bądź wysłanie Dedykowanego Urządzenia (zależnie od okoliczności) lub (iii) udzielenie wsparcia, wykonanie usługi bądź dostarczenie rozwiązania.

Każdy Załącznik lub Dokument Transakcyjny zostanie podpisany przez obie Strony, jeśli zażąda tego jedna ze Stron.

1.5 Dostawa

Ewentualne opłaty za transport zostaną wyszczególnione w Dokumencie Transakcyjnym. W przypadku Programów dostarczanych Klientowi przez IBM w formie materialnej zobowiązania IBM w zakresie wysyłki i dostawy uznaje się za wypełnione z chwilą dostarczenia takich Programów przewoźnikowi wskazanemu przez IBM, o ile Klient i IBM nie uzgodnią na piśmie innego trybu postępowania.

1.6 Płatność

- a. W przypadku nabywania Produktów Objętych Umową od resellera Klient dokonuje płatności bezpośrednio na rzecz takiego resellera.
- b. W przypadku nabywania Produktów Objętych Umową od IBM Klient zobowiązuje się uiścić opłatę określoną przez IBM na fakturze lub w równoważnym dokumencie wraz z ewentualnymi odsetkami za zwłokę.
- c. W zależności od typu licencji opłata za licencję na Program może mieć formę opłaty jednorazowej lub opłaty za Wyznaczony Czas.

1.7 Podatki

Jeśli w wyniku przemieszczenia przez Klienta Produktu Objętego Umową poza granice państwa bądź uzyskiwania dostępu do takiego Produktu Objętego Umową lub używania go poza granicami państwa jakkolwiek organ nałoży cło, podatek, opłatę egzekucyjną bądź inną opłatę (w tym podatek pobierany u źródła z tytułu importu lub eksportu takiego Produktu Objętego Umową), to Klient będzie zobowiązany do uiszczenia takiego cła, podatku, opłaty egzekucyjnej bądź innej opłaty. Powyższe postanowienie nie dotyczy podatków naliczanych od dochodu netto IBM.

1.8 Produkty Objęte Umową

IBM ma prawo dodawać lub wycofywać Produkty Objęte Umową w dowolnym terminie.

Jeśli IBM wycofa określony Program lub wersję Programu ze sprzedaży, to począwszy od daty wejścia w życie takiego wycofania Klient nie będzie mógł zwiększać poziomu wykorzystania takiego Programu lub wersji ponad dotychczasowy poziom upoważnienia bez wcześniejszej pisemnej zgody IBM, przy czym IBM nie będzie bezzasadnie wstrzymywać takiej zgody.

1.9 Partnerzy Handlowi IBM i resellerzy IBM

Klient może nabywać Produkty Objęte Umową zarówno od IBM, jak i od Partnerów Handlowych IBM oraz resellerów IBM. Nie wszyscy resellerzy są jednak upoważnieni do prowadzenia odsprzedaży wszystkich Produktów Objętych Umową.

Jeśli Klient zamawia Produkty Objęte Umową u Partnerów Handlowych IBM lub resellerów IBM, IBM nie ponosi odpowiedzialności za: 1) działania takich Partnerów Handlowych IBM i resellerów IBM, 2) jakiegokolwiek dodatkowe zobowiązania Partnerów Handlowych IBM i resellerów IBM wobec Klienta ani 3) jakiegokolwiek produkty lub usługi dostarczane Klientowi przez Partnerów Handlowych IBM i resellerów IBM w ramach podpisanych z nimi umów. Jeśli Klient nabywa Produkty Objęte Umową od Partnera Handlowego IBM lub resellera IBM, opłaty i warunki płatności ustala taki Partner Handlowy IBM lub reseller IBM.

1.10 Ochrona praw własności intelektualnej

Na potrzeby niniejszego paragrafu 1.10 termin „Produkt” oznacza Program IBM, Komponent Kodu Maszynowego lub Komponent Maszyny IBM.

1.10.1 Roszczenia osób trzecich

Jeśli osoba trzecia będzie dochodzić od Klienta roszczeń dotyczących naruszenia przez Produkt patentu lub praw autorskich takiej osoby trzeciej, to IBM będzie zobowiązany bronić Klienta przed takim roszczeniem na swój koszt, a także pokryć wszelkie wydatki, szkody i koszty obsługi prawnej, którymi są ostatecznie obciążony Klient lub które zostaną przewidziane w ramach ugody zatwierdzonej uprzednio przez IBM, o ile Klient:

- a. niezwłocznie powiadomi IBM na piśmie o takim roszczeniu;
- b. przekaże IBM kontrolę nad obroną i ewentualnym związanymi z nią negocjacjami dotyczącymi ugody oraz będzie współpracować z IBM w tym zakresie;
- c. będzie stale przestrzegać postanowień licencji na Produkt i innych warunków oraz wypełniać zobowiązania wynikające z poniższego punktu zatytułowanego „Zadośćuczynienie”.

1.10.2 Zadośćuczynienie

Jeśli roszczenie, o którym mowa powyżej, zostanie wysunięte, lub jeśli wysunięcie takiego roszczenia będzie prawdopodobne, Klient będzie zobowiązany zezwolić IBM (według uznania IBM) na: (i) umożliwienie Klientowi dalszego korzystania z Produktu, (ii) zmodyfikowanie Produktu lub (iii) zastąpienie go Produktem zapewniającym co najmniej taką samą funkcjonalność. Jeśli IBM uzna, że żadne z powyższych rozwiązań nie jest możliwe do zrealizowania, Klient będzie miał obowiązek niezwłocznie zaprzestać korzystania z Produktu oraz zwrócić go wraz ze wszystkimi kopiami na pisemne żądanie IBM. W takim przypadku IBM dokona na rzecz Klienta uznania w wysokości równej kwocie opłat uiszczonych przez niego za zwrócony Produkt (za okres maksymalnie 12 miesięcy, jeśli Produktem jest Rozwiązanie IBM SaaS lub jeśli Produkt podlega opłatom za Wyznaczony Czas).

1.10.3 Roszczenia, za które IBM nie ponosi odpowiedzialności

IBM nie ponosi odpowiedzialności z tytułu roszczeń związanych z:

- a. jakimikolwiek elementami dostarczonymi przez Klienta lub osobę trzecią działającą w imieniu Klienta, które zostały włączone do Produktu, jak również przestrzeganiem przez IBM wszelkich projektów, specyfikacji lub instrukcji przekazanych przez Klienta lub przez osobę trzecią działającą w imieniu Klienta;
- b. modyfikacją Produktu przez Klienta lub przez osobę trzecią działającą w imieniu Klienta;
- c. używaniem Produktu w sposób niezgodny z obowiązującymi licencjami i ograniczeniami bądź korzystaniem z nieaktualnej wersji Produktu w sytuacji, w której korzystanie z aktualnej wersji pozwoliłoby uniknąć wysunięcia roszczenia lub zmniejszyć ryzyko jego wysunięcia;
- d. łączeniem Produktu bądź jego eksploatacją lub używaniem w połączeniu z jakimkolwiek innym oprogramowaniem, sprzętem, danymi, aparaturą, metodą lub procesem;
- e. dystrybucją, eksploatacją lub używaniem Produktu poza Przedsiębiorstwem Klienta lub na rzecz osoby trzeciej;
- f. używaniem ewentualnego Kodu Licencjonowanego Oddzielnie wskazanego w Dokumentacie „Informacje licencyjne” dotyczącym Produktu.

Dokument „Informacje licencyjne” dotyczący Produktu lub inne dokumenty mogą zezwalać Klientowi na kopiowanie, modyfikowanie lub redystrybuowanie całości lub części Produktu bez uiszczania na rzecz IBM dodatkowych opłat licencyjnych. Zawarte w niniejszej Umowie zobowiązanie do zabezpieczenia i ochrony przed roszczeniami dotyczy wyłącznie kopii Produktu dostarczonych Klientowi przez IBM oraz dodatkowych kopii wykonanych w sposób wyraźnie dozwolony zgodnie z Dokumentem PoE. IBM nie ponosi odpowiedzialności z tytułu roszczeń dotyczących kopii Produktu, które nie zostały dostarczone przez IBM ani wykonane w sposób wyraźnie dozwolony zgodnie z Dokumentem PoE, nawet jeśli wykonanie takich kopii jest dozwolone zgodnie z Dokumentem „Informacje licencyjne” dotyczącym Produktu lub innymi dokumentami.

W niniejszym paragrafie zatytułowanym „Ochrona praw własności intelektualnej” określono całość zobowiązań IBM oraz wyłączone zadośćuczynienie przysługujące Klientowi w odniesieniu do wszelkich roszczeń osób trzecich związanych z prawami własności intelektualnej. Postanowienia niniejszego paragrafu nie są w żaden sposób wiążące wobec jakichkolwiek innych dostawców kodu (w tym Kodu Licencjonowanego Oddzielnie) dołączonego do Produktu lub wchodzącego w jego skład.

1.11 Ograniczenie odpowiedzialności

Ograniczenia i zastrzeżenia zawarte w niniejszym **paragrafie 1.11 („Ograniczenie odpowiedzialności”)** obowiązują w pełnym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo, bez możliwości wyłączenia w ramach umowy.

1.11.1 Sytuacje, w których IBM może ponosić odpowiedzialność

W pewnych okolicznościach Klient może być uprawniony do dochodzenia od IBM odszkodowań z tytułu niedotrzymania przez IBM zobowiązań bądź innego rodzaju odpowiedzialności. Bez względu na podstawę, na jakiej Klient jest upoważniony do żądania odszkodowania od IBM (włączywszy w to istotne naruszenie warunków Umowy, niedbalstwo, wprowadzenie w błąd bądź innego rodzaju odpowiedzialność kontraktową lub deliktową), całkowita i łączna odpowiedzialność IBM z tytułu wszelkich roszczeń związanych z każdym Produktem Objętym Umową bądź wynikających w inny sposób z niniejszej Umowy nie może przekroczyć kwoty rzeczywistych szkód bezpośrednich do wysokości 100 000 USD (lub równowartości w walucie krajowej) bądź do wysokości opłat uiszczonych przez Klienta za Produkt Objęty Umową będący przedmiotem roszczenia (za okres maksymalnie 12 miesięcy, jeśli Produktem jest Rozwiązanie IBM SaaS lub jeśli Produkt podlega opłatom za Wyznaczony Czas), zależnie od tego, która z tych kwot jest wyższa.

Niniejsze ograniczenie ma również zastosowanie do wszystkich twórców i dostawców Produktów Objętych Umową dostarczanych przez IBM. Wskazana powyżej kwota stanowi maksymalny wymiar odpowiedzialności ponoszonej łącznie przez IBM oraz twórców i dostawców Produktów Objętych Umową dostarczanych przez IBM. Kwota odszkodowań z tytułu uszczerbku na zdrowiu (w tym śmierci) oraz szkód w majątku ruchomym i nieruchomym, za które IBM ponosi odpowiedzialność prawną, nie podlega ograniczeniu.

1.11.2 Sytuacje, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności

IBM ORAZ TWÓRCY I DOSTAWCY PRODUKTÓW OBJĘTYCH UMOWĄ DOSTARCZANYCH PRZEZ IBM NIE PONOSZĄ W ŻADNYM PRZYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NASTĘPUJĄCE STRATY LUB SZKODY, NAWET JEŚLI ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI ICH WYSTĄPIENIA:

- a. **UTRATĘ LUB USZKODZENIE DANYCH;**
- b. **SZKODY NADZWYCZAJNE, UBOCZNE LUB POŚREDNIE, SZKODY WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA DÓBR OSOBISTYCH ORAZ SZKODY, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY;**
- c. **UTRATĘ ZYSKÓW, KONTAKTÓW HANDLOWYCH, PRZYCHODÓW, REPUTACJI (GOODWILL) ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI.**

1.12 Ogólne zasady dotyczące relacji wzajemnych

1.12.1 Powiadomienia i korespondencja

W zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo Strony wyrażają zgodę na przesyłanie i odbieranie korespondencji związanej z relacją handlową wynikającą z niniejszej Umowy drogą elektroniczną i drogą transmisji faksowej, przy czym korespondencja taka będzie traktowana na równi z dokumentami pisemnymi opatrzonymi podpisem. Kod identyfikacyjny (zwany „identyfikatorem użytkownika”) zawarty w dokumencie elektronicznym jest wystarczający do zweryfikowania tożsamości nadawcy oraz autentyczności dokumentu.

1.12.2 Cesja i odsprzedaż

Żadna ze Stron nie może dokonać cesji całości ani części niniejszej Umowy bez uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody drugiej Strony, a każda próba dokonania cesji bez takiej zgody jest uznawana za nieważną. Zgoda drugiej Strony nie jest natomiast wymagana w przypadku cesji całości lub części niniejszej Umowy w obrębie Przedsiębiorstwa, którego jedna ze Stron jest częścią, lub na rzecz następcy prawnego w wyniku fuzji lub przejęcia. IBM może również dokonać cesji swoich praw do płatności bez konieczności uzyskania zgody Klienta. Ponadto za cesję nie uznaje się zbycia przez IBM części swojej działalności w sposób wpływający podobnie na wszystkich klientów.

Klient uznaje, że Produkty Objęte Umową są przeznaczone do używania wyłącznie w obrębie Przedsiębiorstwa Klienta, a tym samym nie mogą być odsprzedawane, wynajmowane, wypożyczane ani przekazywane osobom trzecim. Każda próba dokonania takich czynności z naruszeniem powyższych postanowień jest uznawana za nieważną.

1.12.3 Przestrzeganie przepisów

IBM zobowiązuje się przestrzegać przepisów prawa mających ogólne zastosowanie do IBM jako dostawcy produktów i usług informatycznych. Jednocześnie IBM nie odpowiada za określenie wymagań wynikających z przepisów prawa mających zastosowanie do działalności gospodarczej Klienta, w tym przepisów dotyczących Produktów Objętych Umową nabywanych przez Klienta w ramach niniejszej Umowy, jak również za stwierdzenie, czy dostarczenie przez IBM określonych Produktów Objętych Umową w ramach niniejszej Umowy bądź ich przyjęcie przez Klienta spełnia wymogi takich przepisów. Ponadto, bez względu na stanowiące inaczej warunki niniejszej Umowy, żadna ze Stron nie jest zobowiązana do podejmowania działań, które skutkowałyby naruszeniem przepisów prawa mających zastosowanie do takiej Strony.

Każda ze Stron zobowiązuje się przestrzegać wszelkich obowiązujących przepisów dotyczących eksportu i importu, a w szczególności obowiązujących w Stanach Zjednoczonych przepisów dotyczących embargó i sankcji oraz zakazu eksportu towarów przeznaczonych do określonych zastosowań lub dla określonych użytkowników.

1.12.4 Rozstrzygnięcie sporów

Każda ze Stron umożliwi drugiej Stronie w uzasadnionym zakresie wypełnienie zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy przed wystąpieniem z roszczeniami dotyczącymi niewypełnienia przez drugą Stronę takich zobowiązań. Ponadto Strony zobowiązują się podejmować w dobrej wierze starania mające na celu rozstrzygnięcie wszelkich sporów, różnic zdań bądź roszczeń związanych z niniejszą Umową. O ile obowiązujące prawo nie stanowi inaczej bez możliwości wyłączenia lub ograniczenia w ramach umowy: (i) żadna ze Stron nie będzie podejmować działań prawnych (bez względu na formę) wynikających z niniejszej Umowy lub z nią związanych bądź dotyczących jakichkolwiek transakcji zawieranych na mocy tej Umowy po upływie dwóch lat od momentu zaistnienia podstaw roszczeniowych, a ponadto (ii) po upływie powyższego okresu wszelkie takie roszczenia i związane z nimi prawa tracą ważność.

1.12.5 Inne zasady dotyczące relacji wzajemnych

- a. Żadna ze Stron nie udziela drugiej Stronie prawa do używania należących do niej (lub do jej Przedsiębiorstwa) znaków towarowych, nazw handlowych bądź innych oznaczeń w ramach jakichkolwiek promocji lub publikacji bez wcześniejszej pisemnej zgody.
- b. Wymiana informacji poufnych będzie odbywać się w ramach podpisanej oddzielnie umowy o zachowaniu poufności. Jeśli jednak informacje poufne będą wymieniane w ramach niniejszej Umowy w związku z jakimkolwiek Produktem Objętym Umową, stosowna umowa o zachowaniu poufności zostanie włączona do niniejszej Umowy i będzie podlegać jej postanowieniom.
- c. Niniejsza Umowa ani transakcje zawierane na mocy tej Umowy nie powodują powstania stosunku przedstawicielstwa, spółki typu joint venture bądź innego rodzaju spółki między Klientem a IBM. Każda ze Stron ma nieograniczone prawo do zawierania podobnych umów z innymi podmiotami w celu tworzenia, nabywania lub dostarczania konkurencyjnych produktów i usług.
- d. Klient upoważnia spółkę International Business Machines Corporation i jej przedsiębiorstwa podporządkowane (a także ich następców prawnych i cesjonariuszy, podwykonawców, Partnerów Handlowych IBM i resellerów) do przechowywania i wykorzystywania informacji kontaktowych Klienta wszędzie tam, gdzie podmioty te prowadzą działalność, w związku z Produktami Objętymi Umową lub w celu rozszerzania relacji handlowych między IBM a Klientem.
- e. Niniejsza Umowa ani żadna transakcja realizowana na mocy tej Umowy nie ustanawia jakichkolwiek praw bądź podstaw roszczeniowych dla osób trzecich, a IBM nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek roszczenia wysuwane przez osoby trzecie wobec Klienta poza przewidzianymi w paragrafie 1.11 („Ograniczenie odpowiedzialności”) powyżej roszczeniami z tytułu uszczerbku na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) bądź szkód w majątku ruchomym i nieruchomym, w związku z którymi IBM ponosi zgodnie z prawem odpowiedzialność wobec takich osób trzecich.
- f. Klient ponosi odpowiedzialność za wybór Produktów Objętych Umową zaspokajających jego potrzeby oraz za rezultaty uzyskiwane w wyniku korzystania z takich Produktów Objętych Umową, w tym za podejmowane przez siebie decyzje o wprowadzeniu w życie wszelkich zaleceń dotyczących praktyk handlowych i działalności Klienta.
- g. Produkty Objęte Umową nie mogą być wykorzystywane do komercyjnego świadczenia usług serwerowych ani innych usług informatycznych na rzecz osób trzecich.

- h. Ilekroć w ramach niniejszej Umowy konieczne będzie zatwierdzenie, akceptacja, zgoda lub inne podobne działanie którejkolwiek ze Stron, działanie takie nie będzie bezzasadnie opóźniane ani wstrzymywane.
- i. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności z tytułu niewywiązania się ze zobowiązań niepieniężnych z powodu zdarzeń od niej niezależnych.
- j. Klient zobowiązuje się do korzystania z Rozwiązania IBM SaaS w sposób zgodny z regulaminem usług IBM dostępnym pod adresem <http://www.ibm.com/services/us/imc/html/aup.html> oraz obowiązującymi regulacjami dotyczącymi ochrony danych osobowych.
- k. W zakresie, w jakim jest to niezbędne do wypełniania przez IBM zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, Klient zobowiązuje się zapewnić IBM wystarczający i bezpieczny dostęp (w tym dostęp zdalny) do pomieszczeń, systemów, informacji, pracowników i zasobów Klienta bez obciążania IBM jakimkolwiek opłatami. IBM nie ponosi odpowiedzialności za niewypełnienie lub nieterminowe wypełnienie zobowiązań z powodu opóźnienia w zapewnieniu przez Klienta takiego dostępu lub wykonaniu innych obowiązków wynikających z niniejszej Umowy.
- l. Zawierając niniejszą Umowę, włącznie z poszczególnymi Załącznikami, Warunkami Używania i Dokumentami Transakcyjnymi, żadna ze Stron nie kieruje się jakimkolwiek ustaleniami, które nie zostały określone w niniejszej Umowie, a w szczególności ustaleniami dotyczącymi: (i) wydajności bądź funkcjonalności jakiegokolwiek Produktu Objętego Umową (poza wyraźnymi ustaleniami określonymi w niniejszej Umowie), (ii) doświadczeń lub rekomendacji osób trzecich bądź (iii) jakichkolwiek rezultatów lub oszczędności, jakie może uzyskać Klient.

1.13 Rozwiązanie Umowy

Po wygaśnięciu początkowego okresu Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania lub Okresu Subskrypcji Rozwiązania IBM SaaS firma IBM ma prawo rozwiązać niniejszą Umowę w dowolnym terminie, z określonej przyczyny lub bez podania przyczyny, ze skutkiem natychmiastowym i bez zachowania okresu wypowiedzenia. Jeśli Klient odnowi Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM w odniesieniu do jakichkolwiek Programów IBM lub Rozwiązania IBM SaaS przed otrzymaniem powiadomienia o rozwiązaniu Umowy, to IBM będzie mógł (według własnego wyłącznego uznania) kontynuować świadczenie na rzecz Klienta usług Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM w odniesieniu do takich Programów lub Rozwiązania IBM SaaS do końca bieżącego okresu bądź zwrócić Klientowi proporcjonalną część uiszczonych opłat. Jeśli Klient odnowi Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania Osób Trzecich w odniesieniu do jakichkolwiek Programów innych niż Programy IBM przed otrzymaniem powiadomienia o rozwiązaniu Umowy, to osoba trzecia będzie mogła kontynuować świadczenie na rzecz Klienta usług Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania Osób Trzecich w odniesieniu do danej licencji na Program inny niż Program IBM do końca bieżącego okresu, przy czym jeśli osoba trzecia nie wywiąże się z powyższego obowiązku, Klientowi będzie przysługiwać zwrot proporcjonalnej części uiszczonych opłat.

Jeśli Klient nie będzie objęty aktualną Subskrypcją i Wsparciem Oprogramowania, będzie to równoznaczne z rozwiązaniem przez niego niniejszej Umowy. Każda ze Stron ma prawo rozwiązać niniejszą Umowę w przypadku nieprzestrzegania przez drugą Stronę jakichkolwiek postanowień tejże Umowy, o ile powiadomi o tym Stronę nieprzestrzegającą warunków na piśmie i wyznaczy jej należyty termin na zastosowanie się do wymagań Umowy.

Wszelkie warunki niniejszej Umowy, które ze względu na swój charakter nie wygasają z chwilą jej rozwiązania, pozostaną w mocy do czasu ich wypełnienia i będą obowiązywały również odpowiednich następców prawnych i cesjonariuszy Stron.

1.14 Weryfikacja zgodności

Na potrzeby niniejszego **paragrafu 1.14 („Weryfikacja zgodności”)** termin „Warunki Programu Passport Advantage” oznacza: 1) niniejszą Umowę wraz ze stosownymi Załącznikami, Dokumentami Transakcyjnymi i Warunkami Używania dostarczonymi przez IBM oraz 2) zasady dotyczące oprogramowania IBM dostępne w serwisie WWW pod adresem <http://www.ibm.com/softwarepolicies/>, a w szczególności zasady dotyczące tworzenia kopii zapasowych, cen przy ograniczonej mocy obliczeniowej oraz migracji.

Prawa i obowiązki określone w niniejszym **paragrafie 1.14** pozostają w mocy przez cały okres, w którym Klient posiada lub kontroluje Produkt Objęty Umową, oraz przez dwa lata po zakończeniu tego okresu.

1.14.1 Proces weryfikacji

Klient zobowiązuje się tworzyć, przechowywać i udostępniać IBM oraz kontrolerom wyznaczonym przez IBM pisemną dokumentację, dane wyjściowe narzędzi systemowych i inne informacje systemowe w zakresie wystarczającym do potwierdzenia, że Klient używa wszystkie Produkty Objęte Umową zgodnie z Warunkami Programu Passport Advantage, a w szczególności ze wszelkimi obowiązującymi warunkami licencjonowania i warunkami naliczania opłat określonymi przez IBM. Klient ponosi odpowiedzialność za 1) zadbanie o nieprzekraczanie limitów autoryzowanego używania oraz 2) przestrzeganie Warunków Programu Passport Advantage.

IBM może weryfikować przestrzeganie przez Klienta Warunków Programu Passport Advantage we wszystkich Ośrodkach i środowiskach, w których Klient używa (do jakichkolwiek celów) Produktów Objętych Umową podlegających takim Warunkom Programu Passport Advantage, pod warunkiem powiadomienia o tym z odpowiednim wyprzedzeniem. Weryfikacja taka będzie przeprowadzana w sposób pozwalający zminimalizować zakłócenia w działalności gospodarczej Klienta, przy czym może ona również odbywać się w siedzibie Klienta w standardowych godzinach pracy. W trakcie weryfikacji IBM może skorzystać z pomocy niezależnego kontrolera pod warunkiem zawarcia z nim pisemnej umowy o zachowaniu poufności.

1.14.2 Czynności pokontrolne

Jeśli w wyniku weryfikacji okaże się, że Klient przekroczył limit autoryzowanego używania jakiegokolwiek Produktu Objętego Umową lub naruszył w inny sposób Warunki Programu Passport Advantage, IBM będzie zobowiązany powiadomić o tym Klienta na piśmie. Jednocześnie Klient zobowiązuje się niezwłocznie uiścić bezpośrednio na rzecz IBM opłaty wyszczególnione przez IBM na fakturze, tj.: 1) opłaty za przekroczenie limitów autoryzowanego używania, 2) opłaty za subskrypcję i wsparcie oprogramowania wynikające z przekroczenia powyższych limitów za okres przekroczenia lub za okres dwóch lat (w zależności od tego, który z tych okresów jest krótszy) oraz 3) wszelkie dodatkowe opłaty i inne zobowiązania naliczone w wyniku powyższej weryfikacji.

1.15 Zasięg geograficzny i obowiązujące ustawodawstwo

1.15.1 Zasięg geograficzny

Warunki niniejszej Umowy obowiązują w krajach, w których 1) IBM prowadzi bezpośrednią sprzedaż Produktów Objętych Umową lub w których 2) ogłoszono, że Produkty Objęte Umową są dostępne w inny sposób.

1.15.2 Obowiązujące ustawodawstwo

Prawa, obowiązki i zobowiązania każdej ze Stron obowiązują wyłącznie w kraju, w którym transakcja została zrealizowana, lub, jeśli IBM wyrazi na to zgodę, w kraju, w którym Produkt Objęty Umową jest wykorzystywany w procesie produkcyjnym. Jednocześnie zastrzega się, że wszelkie licencje obowiązują na takich warunkach, na jakich zostały udzielone.

Obie Strony przyjmują jako obowiązujące prawo kraju, w którym transakcja została zrealizowana, oraz wyrażają zgodę na stosowanie takiego prawa przy interpretowaniu i egzekwowaniu wszelkich praw, obowiązków i zobowiązań Klienta i IBM wynikających z przedmiotu niniejszej Umowy lub mających z nim jakikolwiek związek, bez możliwości powoływania się na zasady kolizji przepisów prawnych.

Jeśli którekolwiek z postanowień niniejszej Umowy zostanie uznane za nieważne lub nieskuteczne, pozostałe postanowienia Umowy pozostaną w mocy.

Postanowienia niniejszej Umowy pozostają bez wpływu na wszelkie bezwzględnie obowiązujące prawa konsumentów, których nie można wyłączyć lub ograniczyć w ramach umowy.

Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów nie ma zastosowania.

2. Gwarancje

O ile IBM nie wskaże inaczej, poniższe gwarancje obowiązują wyłącznie w kraju nabycia.

2.1 Gwarancja na Programy IBM

Warunki gwarancji na Program IBM są określone w odpowiedniej umowie licencyjnej.

2.2 Gwarancja na Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM oraz Wybrane Wsparcie

IBM zapewnia, że będzie świadczyć usługi Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM oraz Wybranego Wsparcia z dołożeniem należytej staranności i z wykorzystaniem należytych kwalifikacji.

2.3 Gwarancja na Komponenty Maszyn IBM w Dedykowanych Urządzeniach IBM

IBM gwarantuje, że każdy Komponent Maszyny IBM jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych oraz zgodny ze Specyfikacją.

W przypadku Komponentu Maszyny IBM okres gwarancyjny rozpoczyna się z Datą Zainstalowania (zwaną także „Datą Rozpoczęcia Gwarancji”) i trwa przez określony czas wskazany w Dokumencie Transakcyjnym. W okresie gwarancyjnym IBM świadczy bezpłatnie usługi w zakresie naprawy i wymiany Komponentu Maszyny IBM zgodnie z typem usługi wskazanym przez IBM w Dokumencie Transakcyjnym dotyczącym takiego Komponentu Maszyny IBM. Jeśli w okresie gwarancyjnym Komponent Maszyny IBM nie będzie funkcjonował zgodnie z gwarancją, a IBM nie będzie w stanie (i) zapewnić działania takiego Komponentu Maszyny IBM zgodnie z gwarancją ani (ii) zastąpić go innym Komponentem Maszyny IBM zapewniającym co najmniej taką samą funkcjonalność, Klient będzie miał prawo zwrócić taki Komponent Maszyny IBM podmiotowi, od którego go nabył, oraz uzyskać zwrot pieniędzy.

Jeśli Klient postanowi samodzielnie zainstalować Komponent Maszyny IBM, którego zainstalowanie jest obowiązkiem IBM, lub zlecić zainstalowanie takiego Komponentu Maszyny IBM osobie trzeciej, IBM będzie uprawniony do przeprowadzenia kontroli takiego Komponentu Maszyny IBM na koszt Klienta przed udzieleniem gwarancji na tenże komponent. Jeśli IBM uzna, że stan Komponentu Maszyny IBM nie pozwala na objęcie go serwisem gwarancyjnym, Klient będzie mógł zażądać przywrócenia przez IBM takiego komponentu do stanu umożliwiającego objęcie go serwisem gwarancyjnym lub wycofać wniosek o świadczenie serwisu gwarancyjnego. IBM stwierdzi według własnego uznania, czy przywrócenie właściwego stanu jest możliwe, przy czym przywracanie takie jest wykonywane jako płatna usługa.

Jeśli Komponent Maszyny IBM nie będzie działał zgodnie z gwarancją w okresie gwarancyjnym, należy skorzystać z procedur dotyczących uzyskiwania wsparcia i określania problemów opisanych w dokumentacji serwisowej dostarczonej razem z takim Komponentem Maszyny IBM.

W przypadku braku możliwości rozwiązania problemu przy użyciu dokumentacji serwisowej Klient powinien skontaktować się z IBM lub resellerem w celu uzyskania serwisu gwarancyjnego. Informacje kontaktowe IBM znajdują się w dokumencie zatytułowanym „Informacje gwarancyjne” dostarczonym razem z Komponentem Maszyny IBM. Jeśli Klient nie zarejestrował Komponentu Maszyny IBM w IBM, może być konieczne przedstawienie dowodu zakupu jako dokumentu potwierdzającego uprawnienia Klienta do serwisu gwarancyjnego.

2.4 Gwarancja na Rozwiązanie IBM SaaS

Warunki gwarancji na Rozwiązanie IBM SaaS są określone w Warunkach Używania.

2.5 Zakres gwarancji

NINIEJSZE GWARANCJE SĄ WYŁĄCZNYMI GWARANCJAMI UDZIELANYMI KLIENTOWI I ZASTĘPUJĄ WSZELKIE INNE GWARANCJE I WARUNKI WYRAŻNE LUB DOMNIEMANE, A W SZCZEGÓLNOŚCI WSZELKIE DOMNIEMANE GWARANCJE LUB WARUNKI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, ZADOWALAJĄCEJ JAKOŚCI I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU ORAZ WSZELKIE GWARANCJE I WARUNKI NIENARUSZANIA PRAW.

Gwarancje określone w paragrafie 2.3 nie mają zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkownika (a w szczególności korzystania z jakiegokolwiek funkcji Komponentu Maszyny, w odniesieniu do której IBM nie udzielił pisemnego upoważnienia), wypadku, modyfikacji, eksploatacji w nieodpowiednich warunkach fizycznych lub w nieodpowiednim środowisku pracy, eksploatacji w środowisku innym niż określone środowisko pracy, nieprawidłowego serwisowania przez Klienta lub osobę trzecią bądź awarii lub uszkodzenia spowodowanego przez produkt, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności. Gwarancja na Komponenty Maszyn IBM traci ważność w przypadku usunięcia lub zmodyfikowania etykiet identyfikacyjnych takich Komponentów Maszyn lub fragmentów takich etykiet.

Elementy nieobjęte gwarancją

IBM nie gwarantuje nieprzerwanego lub wolnego od błędów działania Produktu Objętego Umową ani usunięcia przez IBM wszystkich wad.

IBM zobowiązuje się wskazać wszystkie Produkty Objęte Umową będące Produktami IBM, na które nie udziela gwarancji.

O ile Załącznik lub Dokument Transakcyjny nie stanowi inaczej, IBM dostarcza Produkty Objęte Umową niebędące Produktami IBM **BEZ JAKICHKOLWIEK GWARANCJI LUB WARUNKÓW** (rękojmia jest również wyłączona). Producenci, twórcy, dostawcy, lub wydawcy takich produktów mogą natomiast udzielać Klientowi własnych gwarancji.

3. Programy oraz subskrypcja i wsparcie

3.1 Programy IBM

Programy IBM nabywane w ramach niniejszej Umowy podlegają warunkom Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program.

3.1.1 Wersje i platformy

Klient ma prawo do używania Programów i związanej z nimi dokumentacji dla użytkownika zgodnie z warunkami niniejszej Umowy w dowolnej dostępnej na rynku wersji w języku narodowym w zakresie nieprzekraczającym poziomu wykorzystania przewidzianego w Dokumencie PoE. Ponadto Klient jest upoważniony do używania Programów nabytych w ramach niniejszej Umowy na wszelkich platformach i we wszelkich systemach operacyjnych, w odniesieniu do których IBM udostępnia obecnie kod Programów na mocy niniejszej Umowy, o ile Programy takie nie zostały określone w momencie nabycia przez Klienta jako przeznaczone do pracy na określonej platformie lub w określonym systemie operacyjnym.

3.1.2 Zamiana Programów IBM

Licencje na niektóre Programy zastępujące zakwalifikowane Programy IBM można nabyć po obniżonej cenie. W takim przypadku Klient zobowiązuje się zaprzestać używania zastępowanych Programów IBM z chwilą zainstalowania Programów je zastępujących.

3.1.3 Zamiana Programów Osób Trzecich

Licencje na niektóre Programy zastępujące zakwalifikowane Programy inne niż Programy IBM można nabyć po obniżonej cenie. W takim przypadku Klient zobowiązuje się zaprzestać używania zastępowanych Programów innych niż Programy IBM z chwilą zainstalowania Programów je zastępujących.

3.2 Programy w środowisku wirtualizacji

3.2.1 Upoważnienia

- a. Wymagane jest nabycie Dokumentu PoE obejmującego łączną liczbę Jednostek PVU związanych z Mocą Obliczeniową Wirtualizacji dostępną dla Produktu o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętego Umową.
- b. Przed zwiększeniem Mocy Obliczeniowej Wirtualizacji dostępnej dla Produktu o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętego Umową Klient musi uzyskać dodatkowe upoważnienia (w tym ewentualną Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM) wystarczające do pokrycia takiego zwiększenia.
- c. IBM nie dokonuje uznania ani nie zwraca pieniędzy z tytułu należnych lub uiszczonych już opłat, jeśli wykorzystanie Produktu Objętego Umową spadnie poniżej poziomu wykorzystania objętego upoważnieniem.

3.2.2 Obowiązki IBM

IBM zobowiązuje się umożliwić Klientowi:

- a. bezpłatne korzystanie z Narzędzia ILMT zamówionego przez Klienta lub przez resellera IBM obsługującego Klienta (przy czym IBM dostarcza Narzędzie ILMT wyłącznie w celu umożliwienia Klientowi przestrzegania warunków Licencjonowania według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej);
- b. korzystanie z centrum informacyjnego dostępnego razem z Narzędziem ILMT w celu ułatwienia Klientowi przestrzegania warunków Licencjonowania według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej.

Klient ma prawo wykonywać kopie Narzędzia ILMT i informacji zawartych w centrum informacyjnym do celów związanych z przestrzeganiem warunków Licencjonowania według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej.

3.2.3 Obowiązki Klienta w ramach warunków Licencjonowania według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej

Klient zobowiązuje się:

- a. Zainstalować i skonfigurować najnowszą wersję Narzędzia ILMT zgodnie z informacjami zawartymi w centrum informacyjnym dotyczącym tego narzędzia w ciągu 90 dni od momentu zainstalowania przez Klienta pierwszego Produktu o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętego Umową w Środowisku Wirtualizacji Objętym Umową tak, aby umożliwić gromadzenie danych dotyczących Mocy Obliczeniowej Wirtualizacji w podziale na poszczególne Produkty o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej

Objęte Umową oraz generowanie Raportów Kontrolnych zgodnie z warunkami Licencjonowania według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej, przy czym wymóg ten nie obowiązuje, jeśli:

- (1) Narzędzie ILMT nie zapewnia jeszcze obsługi Środowiska Wirtualizacji Objętego Umową;
- (2) Przedsiębiorstwo Klienta zatrudnia mniej niż 1000 pracowników i wykonawców, a Klient nie jest Dostawcą Usług i nie zlecił Dostawcy Usług zarządzania swoim Środowiskiem Wirtualizacji Objętym Umową;
- (3) całkowita fizyczna moc obliczeniowa serwerów w Przedsiębiorstwie Klienta, na których działa Środowisko Wirtualizacji Objęte Umową (mierzona według Pełnej Mocy Obliczeniowej, ale licencjonowana zgodnie z warunkami dotyczącymi ograniczonej mocy obliczeniowej), jest mniejsza niż 1000 Jednostek PVU;
- (4) serwery Klienta, na których działają Produkty o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objęte Umową, są objęte licencją do poziomu Pełnej Mocy Obliczeniowej serwerów.

W przypadku powyższych wyjątków korzystanie z Narzędzia ILMT w związku z Licencjonowaniem według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej jest zalecane, ale nie jest obowiązkowe. W przypadku niekorzystania z Narzędzia ILMT Klient ma obowiązek ręcznie zarządzać swoim Środowiskiem Wirtualizacji Objętym Umową i monitorować jego działanie, a także ręcznie sporządzać Raporty Kontrolne dokumentujące Moc Obliczeniową Wirtualizacji w podziale na poszczególne Produkty o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objęte Umową w Środowisku Wirtualizacji Objętym Umową za każdy kwartał kalendarzowy lub podatkowy. Raporty Kontrolne muszą zawierać informacje wymienione w przykładowym Raporcie Kontrolnym dostępnym pod adresem <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Ponadto Raporty Kontrolne muszą być sporządzane z częstotliwością niezbędną do rejestrowania historii zwiększania Mocy Obliczeniowej Wirtualizacji, przy czym nie rzadziej niż raz na kwartał, a ponadto muszą być prowadzone przez co najmniej dwa lata w celu wykazania ciągłego przestrzegania warunków Licencjonowania według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej.

- b. Niezwłocznie instalować nowe wersje, podwersje, modyfikacje i poprawki kodu (zwane dalej łącznie „Poprawkami”) Narzędzia ILMT udostępniane przez IBM. Aby uzyskiwać informacje o udostępnieniu Poprawek, Klient musi zasubskrybować powiadomienia publikowane przez dział wsparcia produktów Tivoli pod adresem <http://www.ibm.com/support/mynotifications>.
- c. Nie zmieniać, nie modyfikować, nie pomijać, nie usuwać ani nie fałszować w żaden sposób (bezpośrednio ani pośrednio) następujących elementów:
 - (1) rekordów kontroli Narzędzia ILMT;
 - (2) Narzędzia ILMT (z wyjątkiem zmian udostępnianych przez IBM);
 - (3) Raportów Kontrolnych przesyłanych przez Klienta do IBM.
- d. Co najmniej raz na kwartał kalendarzowy generować Raporty Kontrolne przy użyciu Narzędzia ILMT lub ręcznie oraz przechowywać je przez co najmniej dwa lata i udostępniać je IBM na żądanie zgodnie z paragrafem 1.14. W przypadku niewygenerowania Raportów Kontrolnych lub nieudostępnienia ich IBM opłaty za Produkty o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objęte Umową będą naliczane zgodnie z warunkami dotyczącymi Pełnej Mocy Obliczeniowej.
- e. Wyznaczyć w ramach struktury organizacyjnej Klienta osobę upoważnioną do zarządzania Raportami Kontrolnymi oraz do rozstrzygania wszelkich wątpliwości dotyczących Raportów Kontrolnych i nieścisłości dotyczących takich raportów, uprawnień wynikających z licencji bądź konfiguracji Narzędzia ILMT.
- f. Niezwłocznie złożyć zamówienie u IBM lub resellera IBM obsługującego Klienta w przypadku wykazania w Raportach Kontrolnych, że wykorzystanie Produktów o Ograniczonej Mocy Obliczeniowej Objętych Umową przekracza dozwolony poziom. Okres świadczenia usług Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM zostanie ustalony tak, aby rozpoczynał się w momencie przekroczenia przez Klienta dozwolonego poziomu.

3.2.4 Warunki dodatkowe

Zainstalowane produkty, które nie spełniają niniejszych wymagań w zakresie Licencjonowania według Ograniczonej Mocy Obliczeniowej, muszą być licencjonowane na zasadach dotyczących Pełnej Mocy Obliczeniowej.

3.3 Licencjonowanie czasowe

Okres obowiązywania Licencji Czasowych rozpoczyna się w dniu przyjęcia przez IBM zamówienia Klienta lub w dniu kalendarzowym przypadającym po dacie wygaśnięcia wcześniejszego Wyznaczonego Czasu.

3.3.1 Automatyczne odnowienie Licencji Czasowych

Klient może odnowić wygasającą Licencję Czasową poprzez przesłanie pisemnego upoważnienia do jej odnowienia (np. w postaci formularza zamówienia, zamówienia w formie listu bądź zamówienia zakupu) przed datą wygaśnięcia zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.

JEŚLI IBM NIE OTRZYMA TAKIEGO UPOWAŻNIENIA DO DATY WYGAŚNIĘCIA, WYGASAJĄCE LICENCJE CZASOWE ZOSTANĄ AUTOMATYCZNIE ODNOWIONE NA OKRES RÓWNY DOTYCHCZASOWEMU OKRESOWI ICH OBOWIĄZYWANIA ZGODNIE Z WARUNKAMI NINIEJSZEJ UMOWY I ZA OBOWIĄZUJĄCĄ W DANEJ CHWILI OPŁATĄ ZA ODNOWIENIE TAKICH LICENCJI NA PROGRAMY, O ILE IBM NIE OTRZYMA PRZED DATĄ WYGAŚNIĘCIA (BEZPOŚREDNIO OD KLIENTA LUB ZA POŚREDNICTWEM RESELLERA OBSŁUGUJĄCEGO KLIENTA) PISEMNEGO POWIADOMIENIA O BRAKU ZGODY NA TAKIE ODNOWIENIE. KLIENT ZOBOWIĄDUJE SIĘ DO UISZCZENIA W TAKIM PRZYPADKU OPŁAT ZA ODNOWIENIE.

W przypadku nieodnowienia Licencji Czasowej Klient jest zobowiązany zaprzestać korzystania z Programu z dniem wygaśnięcia licencji.

Jeśli po upływie daty wygaśnięcia licencji Klient zechce ponownie skorzystać z Programu, będzie musiał uiścić opłaty za nową Licencję Czasową, a nie za odnowienie Licencji Czasowej.

3.3.2 Wycofanie Licencji Czasowej w odniesieniu do określonego Programu

Klient uznaje, że w przypadku wycofania przez IBM licencjonowania czasowego określonego Programu IBM:

- a. Klient nie będzie mógł odnowić Licencji Czasowej na ten Program IBM;
- b. jeśli Klient odnowił Licencję Czasową na Program IBM przed otrzymaniem powiadomienia o wycofaniu, to będzie mógł (a) nadal używać Programu na warunkach Licencji Czasowej do zakończenia bieżącego Wyznaczonego Czasu lub (b) uzyskać zwrot proporcjonalnej części uiszczonych opłat.

3.4 Kategorie Produktów CEO

„Grupy Produktów Objętych Umową dostępne w ramach opcji Complete Enterprise Option (zwane dalej „Kategoriami Produktów CEO”) nabywa się w odniesieniu do poszczególnych użytkowników. Klient musi nabyć pierwszą Kategorię Produktów CEO (zwaną „Podstawową Kategorią Produktów”) dla wszystkich Użytkowników CEO w Przedsiębiorstwie Klienta, przy czym liczba tych użytkowników nie może być mniejsza niż liczba Użytkowników CEO określona w tabeli dotyczącej Kategorii Produktów CEO dostępnej pod adresem <http://www.ibm.com/software/passportadvantage>.

Klient może nabyć dodatkowe Kategorie Produktów CEO pod warunkiem spełnienia wymogu dotyczącego minimalnej liczby Użytkowników CEO, który określono w tabeli dotyczącej Kategorii Produktów CEO dostępnej pod adresem <http://www.ibm.com/software/passportadvantage>. Klient nie musi jednak nabywać dodatkowych Kategorii Produktów CEO dla wszystkich Użytkowników CEO w Przedsiębiorstwie Klienta.

Użytkownik CEO może korzystać ze wszystkich lub niektórych Programów zaliczanych do wybranej Kategorii Produktów CEO, jednakże wszystkie Programy IBM używane w roli klientów muszą być nabywane w ramach tej samej Kategorii Produktów CEO, co Program używany w roli serwera, do którego klienty te uzyskują dostęp.

Dodawanie i usuwanie Kategorii Produktów CEO

IBM może dodawać Produkty Objęte Umową do dowolnej Kategorii Produktów CEO lub usuwać je z takiej kategorii w dowolnym terminie. Jeśli IBM usunie Produkt Objęty Umową z Kategorii Produktów CEO, Klient może nadal używać usuniętego Produktu Objętego Umową, ale nie może przekroczyć liczby Użytkowników CEO zgłoszonych przed takim usunięciem.

Zwiększanie liczby Użytkowników CEO

W przypadku zwiększenia liczby Użytkowników CEO Klient musi uzyskać upoważnienie do używania Kategorii Produktów CEO dla każdego nowego Użytkownika CEO.

Zmniejszanie liczby Użytkowników CEO

Klient ma obowiązek powiadomić IBM na piśmie o zmniejszeniu łącznej liczby Użytkowników CEO przed upływem kolejnej Roczniczy. Zmniejszenie tej liczby może wynikać z reorganizacji, restrukturyzacji bądź sprzedaży jednego lub kilku Ośrodków Klienta, przy czym krótkotrwałe bądź okresowe zmniejszenie liczby Użytkowników CEO nie stanowi zmniejszenia w rozumieniu Umowy. Jeśli poziom autoryzowanego używania Kategorii Produktów CEO spadnie poniżej minimalnej liczby Użytkowników CEO wymaganej w przypadku danej Kategorii Produktów CEO, Klient nie będzie miał prawa do odnowienia Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM na zasadach właściwych dla tej Kategorii Produktów CEO.

3.5 Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania oraz Wybrane Wsparcie

3.5.1 Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania

- a. Na potrzeby niniejszej Umowy termin „Subskrypcja i Wsparcie Oprogramowania” oznacza zarówno Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM, jak i Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania Osób Trzecich. IBM zapewnia Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM razem z każdym Programem IBM licencjonowanym na mocy Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program, przy czym usługa Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM jest oferowana jako całość, a tym samym nie jest dostępna w postaci oddzielnych komponentów. Ponadto IBM nie świadczy usług Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM w odniesieniu do (i) Programów innych niż Programy IBM oraz (ii) Programów licencjonowanych na warunkach Umowy Licencyjnej IBM na Programy nieobjęte Gwarancją (zwanymi dalej łącznie „Wybranymi Programami”).
- b. Świadczenie usług Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM rozpoczyna się w dniu nabycia, a kończy się w ostatnim dniu analogicznego miesiąca kolejnego roku. Jeśli natomiast dzień nabycia jest pierwszym dniem miesiąca, usługi są świadczone do ostatniego dnia miesiąca poprzedzającego dany miesiąc w kolejnym roku.
- c. W okresie świadczenia usług Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM w odniesieniu do licencji na Program IBM:
 - (1) IBM udostępnia Klientowi ewentualne opracowane przez siebie poprawki, ograniczenia i obejścia dotyczące używanego przez Klienta Programu IBM.
 - (2) IBM udostępnia Klientowi najnowsze dostępne na rynku wersje, podwersje lub aktualizacje (o ile zostaną one udostępnione) oraz upoważnia Klienta do ich używania.
 - (3) IBM udziela Klientowi pomocy obejmującej udzielanie odpowiedzi na zadawane przez Klienta (i) pytania dotyczące doraźnych kwestii związanych z instalacją i użytkowaniem oraz (ii) pytania dotyczące kodu (przy czym pomoc taka jest zwana łącznie „Wsparciem”). Wsparcie dotyczące określonej wersji bądź podwersji Programu IBM jest dostępne wyłącznie do momentu wycofania przez IBM lub osobę trzecią Wsparcia w odniesieniu do takiej wersji lub podwersji Programu IBM. Aby korzystać ze Wsparcia po jego wycofaniu, Klient musi zaktualizować używaną wersję lub podwersję Programu IBM do aktualnie obsługiwanego wersji lub podwersji. Dokument IBM zatytułowany „Cykl Wsparcia Oprogramowania” jest dostępny pod adresem <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/>.
 - (4) IBM udziela Wsparcia przy użyciu dostępu elektronicznego oraz (w miarę możliwości) przez telefon wyłącznie pracownikom działu wsparcia technicznego systemów informacyjnych Klienta i tylko w standardowych godzinach pracy (tj. w podanym do wiadomości publicznej podstawowym okresie dostępności) centrum wsparcia IBM, z którego korzysta Klient (pomoc nie jest dostępna dla użytkowników końcowych po stronie Klienta). W przypadku problemów o Poziomie istotności 1 IBM udziela pomocy przez 24 godziny na dobę we wszystkie dni w roku. Szczegółowe informacje na ten temat zawiera „Podręcznik Wsparcia Oprogramowania” dostępny pod adresem <http://www.ibm.com/software/support>.
 - (5) IBM może zażądać od Klienta zezwolenia na zdalny dostęp do systemu Klienta w celu udzielenia pomocy przy określaniu przyczyn problemu z oprogramowaniem. W takim przypadku Klient ponosi odpowiedzialność za właściwe zabezpieczenie swojego systemu i wszelkich zawartych w nim danych, ilekroć IBM uzyskuje za jego zgodą zdalny dostęp do takiego systemu.
- d. Usługi Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM nie obejmują pomocy w zakresie (1) projektowania i tworzenia aplikacji, (2) korzystania przez Klienta z Programów IBM w środowisku innym niż określone środowisko pracy oraz (3) awarii spowodowanych przez produkty, za które IBM nie ponosi odpowiedzialności na mocy niniejszej Umowy.

W ZWIĄZKU Z AUTORYZOWANYM UŻYCIEM KAŻDEGO PROGRAMU IBM ZAINSTALOWANEGO I EKSPLOATOWANEGO W OŚRODKU KLIENTA KLIENT MOŻE (a) UTRZYMYWAĆ SUBSKRYPCJĘ I WSPARCIE OPROGRAMOWANIA IBM W ODNIESIENIU DO PEŁNEGO WYMIARU AUTORYZOWANEGO UŻYCIEM LUB (b) NIE UTRZYMYWAĆ SUBSKRYPCJI I WSPARCIA OPROGRAMOWANIA IBM.

NIE MA MOŻLIWOŚCI UTRZYMYWANIA SUBSKRYPCJI I WSPARCIA OPROGRAMOWANIA IBM W ODNIESIENIU DO CZĘŚCI PROGRAMÓW IBM OBJĘTYCH AUTORYZOWANYM UŻYCIEM, KTÓRE SĄ ZAINSTALOWANE I EKSPLOATOWANE W OŚRODKU KLIENTA.

KLIENT ZOBOWIĄDUJE SIĘ NIE CZERPAĆ ŻADNYCH KORZYŚCI WYNIKAJĄCYCH Z SUBSKRYPCJI I WSPARCIA OPROGRAMOWANIA OKREŚLONYCH W PODPUNKCIE (C) NINIEJSZEGO PUNKTU 3.5, W TYM NIE STOSOWAĆ ANI NIE WYKORZYSTYWAĆ ŻADNYCH POPRAWEK, AKTUALIZACJI BĄDŹ MODERNIZACJI W ODNIESIENIU DO PROGRAMÓW IBM, W PRZYPADKU KTÓRYCH KLIENT NIE UIŚCIŁ W CAŁOŚCI OPŁAT ZA SUBSKRYPCJĘ I WSPARCIE OPROGRAMOWANIA IBM. W PRZYPADKU CZERPIANIA PRZEZ KLIENTA JAKIKOLWIEK KORZYŚCI OPISANYCH POWYŻEJ, ZA KTÓRE NIE UIŚCIŁ ON PEŁNEJ OPŁATY, KLIENT ZOBOWIĄDUJE SIĘ NABYĆ PRZYWRÓCENIE SUBSKRYPCJI I WSPARCIA OPROGRAMOWANIA IBM W ZAKRESIE OBEJMUJĄCYM PEŁNY ZAKRES TAKICH KORZYŚCI CZERPIANYCH BEZ ZEZWOLENIA ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI W DANYM MOMENCIE CENAMI IBM.

3.5.2 Wybrane Wsparcie

Wybrane Programy objęte Wybraniem Wsparciem wyszczególniono pod adresem <http://www.ibm.com/lotus/PASelectedsupportprograms>.

Świadczenie usług Wybranego Wsparcia rozpoczyna się w dniu przyjęcia przez IBM zamówienia Klienta na takie wsparcie, a kończy się w ostatnim dniu analogicznego miesiąca kolejnego roku. Jeśli natomiast dzień przyjęcia przez IBM zamówienia Klienta jest pierwszym dniem miesiąca kalendarzowego, usługi są świadczone do ostatniego dnia miesiąca kalendarzowego bezpośrednio poprzedzającego dany miesiąc w kolejnym roku.

W okresie świadczenia usług Wybranego Wsparcia w odniesieniu do Wybranego Programu:

- a. IBM udostępnia Klientowi ewentualne opracowane przez siebie poprawki dotyczące używanego przez Klienta Wybranego Programu.
- b. IBM udziela Klientowi pomocy obejmującej udzielanie odpowiedzi na zadawane przez Klienta (1) pytania dotyczące doraźnych kwestii związanych z instalacją i użytkowaniem oraz (2) pytania dotyczące kodu. Wybrane Wsparcie dotyczące określonej wersji lub podwersji Programu jest dostępne wyłącznie do czasu wycofania przez IBM Wybranego Wsparcia w odniesieniu do takiej wersji, podwersji lub modyfikacji Programu. Aby korzystać z Wybranego Wsparcia po jego wycofaniu, Klient musi zaktualizować używaną wersję lub podwersję Programu do aktualnie obsługiwanej wersji lub podwersji. Zasady opisane w dokumencie IBM zatytułowanym „Cykl Wsparcia dla Oprogramowania” nie mają zastosowania do Wybranego Wsparcia.
- c. IBM może udzielać Klientowi pomocy przy projektowaniu i tworzeniu aplikacji w zależności od wykupionego przez Klienta poziomu subskrypcji.
- d. IBM może udzielać pomocy przy użyciu dostępu elektronicznego oraz (w miarę możliwości) przez telefon w zależności od lokalizacji Klienta oraz wykupionego przez niego poziomu subskrypcji. Pomoc taka jest udzielana wyłącznie pracownikom działu wsparcia technicznego systemów informacyjnych Klienta i tylko w standardowych godzinach pracy (tj. w podanym do wiadomości publicznej podstawowym okresie dostępności) centrum wsparcia IBM, z którego korzysta Klient. Szczegółowe informacje na ten temat zawiera „Podręcznik Wsparcia Oprogramowania” dostępny pod adresem <http://www.ibm.com/software/support>.
- e. IBM może zażądać od Klienta zezwolenia na zdalny dostęp do systemu Klienta w celu udzielenia pomocy przy określaniu przyczyn problemu z oprogramowaniem. W takim przypadku Klient ponosi odpowiedzialność za właściwe zabezpieczenie swojego systemu i wszelkich zawartych w nim danych, ilekroć IBM uzyskuje za jego zgodą zdalny dostęp do takiego systemu.

IBM nie udziela w ramach niniejszej Umowy licencji na Wybrane Programy.

3.5.3 Dane i bazy danych Klienta

Aby udzielić Klientowi pomocy w zlokalizowaniu przyczyny problemu związanego z Programem w ramach Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM lub Wybranego Wsparcia, IBM może zażądać od Klienta (1)

zezwoleń IBM na uzyskanie zdalnego dostępu do systemu Klienta lub (2) przesłania IBM informacji lub danych na temat systemu Klienta. IBM wykorzystuje informacje na temat błędów i problemów do podnoszenia jakości produktów i usług oraz do usprawniania realizacji związanych z nimi usług wsparcia. IBM może przy tym korzystać z usług podmiotów IBM lub podwykonawców (w tym podmiotów znajdujących się w jednym lub kilku krajach innych niż kraj, w którym Klient ma swoją siedzibę), a Klient upoważnia IBM do korzystania z usług takich podmiotów.

Klient ponosi odpowiedzialność za (1) wszelkie dane i zawartość wszelkich baz danych, które udostępnia IBM, (2) wybór i wdrożenie procedur i mechanizmów kontroli w zakresie udostępniania, zabezpieczania, szyfrowania, użytkowania i przesyłania danych (w tym danych umożliwiających identyfikację określonych osób) oraz (iii) tworzenie i odtwarzanie kopii zapasowych wszelkich baz danych i przechowywanych danych. Ponadto Klient zobowiązuje się nie przysyłać i nie udostępniać IBM jakichkolwiek informacji umożliwiających identyfikację określonych osób (w postaci danych lub w innej formie), a także przyjmuje odpowiedzialność za wszelkie uzasadnione koszty, jakie IBM może ponieść w związku z omyłkowym udostępnieniem IBM takich informacji bądź z ich utratą lub ujawnieniem przez IBM, w tym koszty wynikające ze wszelkich roszczeń osób trzecich.

3.5.4 Automatyczne Roczne Odnowienie Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania oraz Wybranego Wsparcia

Klient może odnowić wygasające usługi Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania lub Wybranego Wsparcia poprzez przesłanie pisemnego upoważnienia do odnowienia (np. w postaci formularza zamówienia, zamówienia w formie listu bądź zamówienia zakupu) przed datą wygaśnięcia zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.

JEŚLI IBM NIE OTRZYMA TAKIEGO UPOWAŻNIENIA DO DATY WYGAŚNIĘCIA, WYGASAJĄCE USŁUGI SUBSKRYPCJI I WSPARCIA OPROGRAMOWANIA ORAZ WYBRANEGO WSPARCIA ZOSTANĄ AUTOMATYCZNIE ODNOWIONE DO KOLEJNEJ ROCZNICY ZGODNIE Z WARUNKAMI NINIEJSZEJ UMOWY I ZA OBOWIĄZUJĄCĄ W DANEJ CHWILI OPŁATĄ ZA ODNOWIENIE, O ILE IBM NIE OTRZYMA PRZED DATĄ WYGAŚNIĘCIA (BEZPOŚREDNIO OD KLIENTA LUB ZA POŚREDNICTWEM RESELLERA OBSŁUGUJĄCEGO KLIENTA) PISEMNEGO POWIADOMIENIA O BRAKU ZGODY NA TAKIE ODNOWIENIE. KLIENT ZOBOWIĄDUJE SIĘ DO UISZCZENIA W TAKIM PRZYPADKU OPŁAT ZA ODNOWIENIE.

Aby przywrócić usługi Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania po wygaśnięciu okresu ich świadczenia Klient musi nabyć Przywrócenie Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM lub Przywrócenie Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania Osób Trzecich, zależnie od okoliczności.

3.5.5 Wycofanie Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania lub Wybranego Wsparcia w odniesieniu do określonego Programu

Klient uznaje, że w przypadku wycofania przez IBM lub osobę trzecią Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania lub Wybranego Wsparcia w odniesieniu do określonego Programu:

- a. IBM nie będzie udostępniać opcji odnowienia Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania ani Wybranego Wsparcia w przypadku takiego Programu.
- b. Jeśli Klient odnowi Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania IBM w odniesieniu do danej licencji na Program IBM lub Wybrane Wsparcie w odniesieniu do licencji na Wybrany Program przed otrzymaniem powiadomienia o wycofaniu, to IBM będzie mógł kontynuować świadczenie na rzecz Klienta usług Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania IBM lub Wybranego Wsparcia w odniesieniu do danej licencji na Program do końca bieżącego okresu bądź zwrócić Klientowi proporcjonalną część uiszczonych opłat. Jeśli Klient odnowi Subskrypcję i Wsparcie Oprogramowania Osób Trzecich w odniesieniu do Programu innego niż Program IBM przed otrzymaniem powiadomienia, to osoba trzecia będzie mogła kontynuować świadczenie na rzecz Klienta usług Subskrypcji i Wsparcia Oprogramowania Osób Trzecich w odniesieniu do danej licencji na Program inny niż Program IBM do końca bieżącego okresu, przy czym jeśli osoba trzecia nie wywiąże się z powyższego obowiązku, Klientowi będzie przysługiwać zwrot proporcjonalnej części uiszczonych opłat.

4. Dedykowane Urządzenia

4.1 Dedykowane Urządzenie

Klientowi udzielana jest licencja na używanie Programów zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.

4.2 Dedykowane Urządzenia zawierające Komponenty Programów i Komponenty Maszyn

IBM dostarcza Dedykowane Urządzenia zawierające zarówno Komponenty Programów, jak i Komponenty Maszyn, jako pojedyncze produkty. Klient zobowiązuje się nie używać żadnych takich komponentów (bez względu na cel) w sposób niezależny od Dedykowanego Urządzenia, w skład którego wchodzi.

4.3 Komponenty Programów

Klientowi udzielana jest licencja na używanie Komponentów Programów zgodnie z warunkami niniejszej Umowy, aczkolwiek wyłącznie w ramach Komponentu Maszyny dostarczonego przez IBM lub autoryzowanego resellera IBM bądź zastępczego Komponentu Maszyny dostarczonego Klientowi przez IBM lub autoryzowanego resellera IBM w przypadku wymiany. Klient nie może przenieść udzielonej mu licencji na używanie Komponentów Programów na inne Przedsiębiorstwo.

4.4 Komponenty Maszyn

4.4.1 Status produkcji

Każdy Komponent Maszyny IBM może być wytwarzany z części nowych lub używanych, a w niektórych przypadkach mogą być dostarczane Komponenty Maszyn IBM, które nie są nowe i które były już wcześniej instalowane. Bez względu na powyższe zastrzeżenia komponenty te podlegają warunkom gwarancji IBM opisanym w części 2.

4.4.2 Prawo własności i ryzyko utraty

Jeśli Klient nabywa Komponent Maszyny bezpośrednio od IBM, IBM przenosi prawo własności takiego Komponentu Maszyny na Klienta lub na leasingodawcę Klienta (zależnie od okoliczności) z chwilą uiszczenia wszystkich należności. W przypadku opcji, zmiany lub innego rodzaju modernizacji nabytej w odniesieniu do Komponentu Maszyny, IBM wstrzymuje przeniesienie prawa własności do momentu otrzymania wszystkich należności, a wszelkie ewentualne części wymontowane z takiego komponentu stają się własnością IBM.

IBM ponosi ryzyko utraty lub uszkodzenia każdego Komponentu Maszyny do momentu dostarczenia go do wyznaczonego przez IBM przewoźnika w celu wysyłki do siedziby Klienta lub do wskazanej przez niego lokalizacji. Następnie ryzyko przyjmuje Klient. Każdy Komponent Maszyny będzie objęty ubezpieczeniem wykupionym i opłaconym przez IBM w imieniu Klienta, które to ubezpieczenie będzie obowiązywało do momentu dostarczenia takiego komponentu do siedziby Klienta lub do wskazanej przez niego lokalizacji. W przypadku jakichkolwiek strat lub uszkodzeń Klient ma obowiązek (i) poinformować IBM na piśmie o takich stratach lub uszkodzeniach w ciągu 10 dni roboczych od momentu dostawy oraz (ii) postępować zgodnie z obowiązującą procedurą likwidacji szkód.

4.4.3 Instalowanie

a. Instalowanie Komponentów Maszyn

- (1) Klient zobowiązuje się udostępnić środowisko spełniające wymagania Komponentu Maszyny określone w opublikowanej dokumentacji takiego komponentu.
- (2) Klient odpowiada za zainstalowanie Komponentu Maszyny Zainstalowanego przez Klienta i Komponentu Maszyny niebędącego Komponentem Maszyny IBM zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez IBM lub przez producenta takiego Komponentu Maszyny.
- (3) W przypadku Komponentu Maszyny, za którego zainstalowanie odpowiada IBM, zastosowanie mają standardowe procedury instalacji obowiązujące w IBM. Dopiero po pomyślnym wykonaniu powyższych procedur IBM uzna Komponent Maszyny za zainstalowany, przy czym postanowienie to nie ma zastosowania w przypadku Komponentu Maszyny, którego instalacja została odroczonej przez Klienta, bądź Komponentu Maszyny Zainstalowanego przez Klienta. Jeśli Komponent Maszyny IBM, za którego zainstalowanie odpowiada IBM, nie zostanie udostępniony IBM w celu zainstalowania w ciągu sześciu miesięcy od momentu wysyłki, konieczne będzie uiszczenie opłaty instalacyjnej.

b. Modernizacje i Zmiany Techniczne

- (1) IBM sprzedaje Modernizacje przeznaczone do instalowania w Komponentach Maszyn, przy czym w niektórych przypadkach Modernizacje takie mogą instalowane wyłącznie w określonych Komponentach Maszyn wskazanych na podstawie numeru seryjnego. Klient zobowiązuje się zainstalować Modernizację lub umożliwić IBM jej zainstalowanie, jeśli jest to obowiązkiem IBM, w ciągu 30 dni od daty wysyłki takiej Modernizacji. Niektóre zamówienia na Modernizacje mogą

zostać anulowane przez IBM, jeśli Modernizacja nie zostanie udostępniona IBM w celu zainstalowania w ciągu 30 dni od daty wysyłki, przy czym w takim przypadku Klient jest zobowiązany do zwrotu Modernizacji na własny koszt. Jeśli Modernizacja nie zostanie udostępniona IBM w celu zainstalowania w ciągu sześciu miesięcy od momentu wysyłki, konieczne będzie w każdym przypadku uiszczenie opłaty instalacyjnej.

- (2) Klient zobowiązuje się zezwolić IBM na zainstalowanie w Komponentie Maszyny obowiązkowych Zmian Technicznych (w tym zmian wymaganych ze względów bezpieczeństwa) w ciągu 30 dni od momentu powiadomienia o tym Klienta przez IBM, o ile Strony nie uzgodnią innego trybu postępowania.

Wiele Modernizacji i Zmian Technicznych wymaga wymontowania części i przekazania ich IBM wraz ze stosownymi prawami własności. W takim przypadku Klient ma obowiązek zwrócić IBM wszystkie wymontowane części z chwilą zainstalowania Modernizacji lub Zmiany Technicznej. Jeśli zachodzi taka potrzeba, Klient zapewnia również, że uzyskał od właściciela i ewentualnych zastawników pozwolenie na (i) zainstalowanie Modernizacji i Zmian Technicznych oraz (ii) przeniesienie na IBM prawa własności do wymontowanych części. Ponadto Klient zapewnia, że wszystkie wymontowane części są oryginalne i niezmienione oraz znajdują się w dobrym stanie technicznym. Część zastępująca część wymontowaną otrzymuje jej status gwarancyjny i serwisowy.

4.4.4 Komponent Kodu Maszynowego

Licencja na Komponent Kodu Maszynowego jest udzielana zgodnie z warunkami i ograniczeniami określonymi w umowie licencyjnej dotyczącej kodu maszynowego (np. w Umowie Licencyjnej IBM na Kod Maszynowy, Umowie IBM na Licencjonowany Kod Wewnętrzny lub innej równoważnej umowie), która została dostarczona razem z takim Komponentem Kodu Maszynowego. Akceptując warunki niniejszej Umowy, Klient akceptuje również warunki umów licencyjnych IBM na Kod Maszynowy, których aktualne wersje można uzyskać pod adresem

http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html lub u przedstawiciela IBM. Umowy licencyjne na kod maszynowy mogą być modyfikowane przez IBM, przy czym warunki takich zmodyfikowanych umów licencyjnych mają zastosowanie wyłącznie do Komponentów Kodu Maszynowego dostarczonych po wejściu w życie zmodyfikowanych warunków.

Licencja na Komponent Kodu Maszynowego jest udzielana wyłącznie w celu umożliwienia funkcjonowania Komponentu Maszyny zgodnie ze specyfikacją, a także wyłącznie w odniesieniu do mocy obliczeniowej i funkcji, na które Klient uzyskał pisemne upoważnienie ze strony IBM. Klient zobowiązuje się korzystać z Komponentu Kodu Maszynowego wyłącznie w sposób określony w niniejszej Umowie oraz z uwzględnieniem ewentualnych dodatkowych upoważnień lub ograniczeń wynikających ze stosownej umowy licencyjnej. Bez uszczerbku dla dodatkowych ograniczeń zawartych w stosownej licencji Klient nie może:

- a. kopiować, wyświetlać, przysyłać, adaptować, modyfikować ani dystrybuować Komponentu Kodu Maszynowego (w postaci elektronicznej lub w innej formie) w jakikolwiek sposób inny niż dozwolony przez IBM zgodnie z dokumentacją użytkownika Komponentu Maszyny lub innym pisemnym upoważnieniem udzielonym Klientowi;
- b. deasemblować, dekompilować, dokonywać innego rodzaju translacji ani odtwarzać kodu źródłowego Komponentu Kodu Maszynowego, o ile nie jest to wyraźnie dozwolone przez obowiązujące prawo bez możliwości wyłączenia w ramach umowy;
- c. udzielać dalszych licencji na Komponent Kodu Maszynowego ani dokonywać cesji licencji na taki Komponent Kodu Maszynowego;
- d. wdzierzać Komponentu Kodu Maszynowego ani żadnej jego kopii.

Właścicielem Komponentu Kodu Maszynowego, w tym wszelkich praw autorskich do takiego Komponentu Kodu Maszynowego oraz wszystkich jego kopii (w tym oryginalnego Komponentu Kodu Maszynowego, kopii takiego oryginalnego Komponentu Kodu Maszynowego oraz dalszych kopii wykonanych na podstawie powyższych kopii) jest przedsiębiorstwo International Business Machines Corporation, jedno z przedsiębiorstw podporządkowanych International Business Machines Corporation lub osoba trzecia. Komponent Kodu Maszynowego jest chroniony prawem autorskim i udostępniany na zasadach licencjonowania (nie zaś sprzedaży).

Prawo własności nie ulega przeniesieniu w przypadku dostarczania przez IBM opcji, zmian czy modernizacji składających się wyłącznie z Komponentu Kodu Maszynowego.

Moc obliczeniowa niektórych Komponentów Maszyn może być ograniczana przy użyciu środków technicznych zawartych w Komponentie Kodu Maszynowego. Klient wyraża zgodę na zaimplementowanie przez IBM takich środków technicznych ograniczających moc obliczeniową Komponentów Maszyn.

4.4.5 Dostawa

Daty dostawy Dedykowanych Urządzeń zawierających Komponenty Maszyn są podawane szacunkowo, o ile w Dokumencie Transakcyjnym nie uzgodniono inaczej. Ewentualne opłaty za transport zostaną wyszczególnione w Dokumencie Transakcyjnym.

5. Rozwiązanie IBM SaaS

Klient uznaje, że IBM nie zapewnia mu dostępu do Internetu w celu korzystania z Rozwiązania IBM SaaS, a tym samym uzyskanie takiego dostępu do Internetu pozostaje obowiązkiem Klienta.

Klient potwierdza, że przedsiębiorstwo International Business Machines Corporation i jego przedsiębiorstwa podporządkowane (1) nie kontrolują przesyłania danych za pośrednictwem infrastruktury telekomunikacyjnej (w tym Internetu) oraz (2) nie mogą przyjąć konkretnych zobowiązań odnośnie do zachowania poufności w środowisku publicznym, jakim jest Internet.

Wymiana informacji poufnych, odbywająca się w ramach podpisanej oddzielnie umowy o zachowaniu poufności zgodnie z paragrafem 1.12 niniejszej Umowy, nie obejmuje Treści. IBM nie przyjmuje żadnych zobowiązań co do poufności Treści bez względu na warunki jakiegokolwiek oddzielnej umowy o zachowaniu poufności między Klientem a IBM.

5.1 Prawo własności

Właścicielami Rozwiązania IBM SaaS są IBM i dostawcy IBM. Klient uznaje, że IBM i dostawcy IBM zachowują tytuł i prawo własności oraz wszelkie prawa z tytułu patentów, praw autorskich, znaków towarowych i innych praw własności intelektualnej dotyczące Rozwiązania IBM SaaS oraz wszelkich jego kopii lub części. Ponadto IBM może zlecić obsługę Rozwiązania IBM SaaS lub dowolnej jego części (w tym udzielanie wsparcia technicznego) wybranym przez siebie podwykonawcom.

5.2 Prawo Klienta do używania

Klient ma prawo do używania Rozwiązania IBM SaaS zgodnie z odpowiednimi Warunkami Używania w zakresie nieprzekraczającym poziomu wykorzystania przewidzianego w Dokumencie PoE pod warunkiem, że:

- a. zaakceptuje Warunki Używania Rozwiązania IBM SaaS;
- b. zapewni przestrzeganie postanowień niniejszej Umowy i odpowiednich Warunków Używania przez wszystkie osoby korzystające z Rozwiązania IBM SaaS oraz zadba o to, aby osoby te korzystały z Rozwiązania IBM SaaS wyłącznie w imieniu Klienta;
- c. nie będzie:
 - (1) używać, kopiować bądź modyfikować Rozwiązania IBM SaaS ani udostępniać go w całości lub w części osobom trzecim poza przypadkami wyraźnie dozwolonymi zgodnie z niniejszą Umową i odpowiednimi Warunkami Używania;
 - (2) deasemblować, dekompilować, dokonywać innego rodzaju translacji ani odtwarzać kodu źródłowego Rozwiązania IBM SaaS, o ile nie jest to wyraźnie dozwolone przez obowiązujące prawo bez możliwości wyłączenia w ramach umowy;
 - (3) używać jakichkolwiek komponentów, plików, modułów bądź treści audiowizualnej Rozwiązania IBM SaaS ani pokrewnych materiałów licencjonowanych w sposób niezależny od tego rozwiązania;
 - (4) wypożyczać bądź wdzierżawiać Rozwiązania IBM SaaS ani udzielać na nie dalszych licencji;
 - (5) tworzyć odsyłaczy internetowych prowadzących do Rozwiązania IBM SaaS lub dostępnych z poziomu tego rozwiązania;
 - (6) „tworzyć jakichkolwiek odwzorowań bądź „kopii lustrzanych” treści wchodzącej w skład Rozwiązania IBM SaaS z wyjątkiem kopii tworzonych we własnych sieciach intranetowych Klienta w związku z autoryzowanym używaniem Rozwiązania IBM SaaS.

5.3 Subskrypcja Rozwiązania IBM SaaS

5.3.1 Warunki dotyczące określonego Rozwiązania IBM SaaS

Postanowienia właściwe dla określonego Rozwiązania IBM SaaS znajdują się w Warunkach Używania dotyczących takiego rozwiązania. Mogą one obejmować w szczególności definicje, opis subskrypcji i usług, sposoby naliczania opłat oraz ograniczenia.

5.3.2 Okres Subskrypcji Rozwiązania IBM SaaS

Okres Subskrypcji Rozwiązania IBM SaaS rozpoczyna się z datą powiadomienia Klienta przez IBM o przyznaniu dostępu do rozwiązania objętego subskrypcją. Data zakończenia Okresu Subskrypcji określona w Dokumencie Transakcyjnym przypada w ostatnim dniu miesiąca.

Klient może zwiększyć poziom subskrypcji w Okresie Subskrypcji Rozwiązania IBM SaaS.

Klient nie może zmniejszyć poziomu subskrypcji Rozwiązania IBM SaaS w Okresie Subskrypcji. Zmniejszenie takie jest możliwe dopiero w kolejnym Okresie Subskrypcji.

5.3.3 Odnowienie Okresu Subskrypcji Rozwiązania IBM SaaS

Klient może odnowić Okres Subskrypcji Rozwiązania IBM SaaS na koniec takiego Okresu Subskrypcji, o ile w Warunkach Używania nie wskazano inaczej. Niektóre Rozwiązania IBM SaaS (zgodnie z informacjami zawartymi w Warunkach Używania takiego Rozwiązania IBM SaaS lub w odpowiednim Dokumencie Transakcyjnym) podlegają automatycznemu odnowieniu z końcem Okresu Subskrypcji, o ile przed zakończeniem takiego Okresu Subskrypcji IBM nie otrzyma bezpośrednio od Klienta lub za pośrednictwem resellera obsługującego Klienta pisemnego powiadomienia o braku zgody Klienta na takie odnowienie.

5.4 Wsparcie techniczne Rozwiązania IBM SaaS

W Okresie Subskrypcji Rozwiązania IBM SaaS:

- a. IBM udziela (w zakresie określonym w Warunkach Używania) odpowiedzi na pytania Klienta dotyczące wykonywania konkretnych zadań związanych z korzystaniem z danego Rozwiązania IBM SaaS.
- b. Wsparcie techniczne Rozwiązania IBM SaaS jest dostępne wyłącznie w odniesieniu do aktualnie obsługiwanych wersji takiego Rozwiązania IBM SaaS, klienckich systemów operacyjnych, przeglądarek internetowych oraz oprogramowania. Wsparcie techniczne IBM jest dostępne w standardowych godzinach pracy (tj. w podanym do wiadomości publicznej podstawowym okresie dostępności) centrum wsparcia Rozwiązania IBM SaaS. Szczegółowe informacje dotyczące określonego Rozwiązania IBM SaaS są określone w Warunkach Używania.

5.5 Treść

IBM świadczy jedynie usługi związane z Treścią, nie jest natomiast wydawcą Treści przesyłanej w ramach Rozwiązania IBM SaaS.

Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za:

- a. zapewnienie zgodności wszelkich elementów Rozwiązania IBM SaaS z wymaganiami Klienta;
- b. wszelką Treść, a w szczególności jej wybór, tworzenie, projektowanie, licencjonowanie, instalowanie, dokładność, utrzymanie, testowanie, tworzenie kopii zapasowych i wsparcie;
- c. uzyskanie wszelkich niezbędnych upoważnień umożliwiających IBM i podwykonawcom IBM udostępnianie, buforowanie, utrwalanie, kopiowanie i wyświetlanie Treści (przy czym Klient oświadcza, że posiada i będzie posiadał w trakcie korzystania z Rozwiązania IBM SaaS wszelkie upoważnienia i zatwierdzenia niezbędne do udzielenia IBM i podwykonawcom IBM powyższych praw, a prawa takie są udzielane IBM bezpłatnie, natomiast Klient zachowuje wszelkie prawa, w tym prawa własności, oraz udziały w odniesieniu do swojej Treści);
- d. wybór i wdrożenie procedur i mechanizmów kontroli w zakresie udostępniania, zabezpieczania, szyfrowania, użytkowania i przesyłania Treści oraz tworzenia i odtwarzania jej kopii zapasowych.

Klient udziela IBM i podwykonawcom IBM niewyłącznej, nieodwołalnej, ogólnosiwiatowej, wolnej od honorariów autorskich, w pełni opłaconej i przenoszalnej licencji na udostępnianie, buforowanie, utrwalanie, kopiowanie i wyświetlanie Treści wyłącznie w celach związanych z udostępnianiem Rozwiązania IBM SaaS.

5.6 Wycofanie Rozwiązania IBM SaaS

IBM może wycofać Rozwiązanie IBM SaaS w całości pod warunkiem powiadomienia o tym aktualnych Klientów na piśmie (listem lub pocztą elektroniczną) z wyprzedzeniem 12 miesięcy.

Bez względu na stanowiące inaczej warunki niniejszej Umowy jeśli IBM zaprzestanie udostępniania Klientowi Rozwiązania IBM SaaS z powodu naruszenia przez Klienta jakichkolwiek postanowień niniejszej Umowy, IBM nie będzie zobowiązany do dokonania zwrotu pieniędzy lub uznania z tytułu niewykorzystanej części Rozwiązania IBM SaaS.

6. Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów

W przypadku transakcji realizowanych w krajach wskazanych poniżej przedstawione warunki zastępują lub modyfikują przywołane warunki części 1-5. Wszystkie warunki części 1-5, których nie dotyczą poniższe poprawki, obowiązują w niezmienionej formie. Niniejsza część 6 składa się z:

- par. 6.1, który zawiera poprawki do par. 1.15 („Zasięg geograficzny i obowiązujące ustawodawstwo”) obowiązujące w wielu krajach;
- par. 6.2, który zawiera poprawki dotyczące innych warunków Umowy obowiązujące w krajach Ameryki Północnej i Południowej;
- par. 6.3, który zawiera poprawki dotyczące innych warunków Umowy obowiązujące w krajach Azji Wschodniej;
- par. 6.4, który zawiera poprawki dotyczące innych warunków Umowy obowiązujące w krajach Europy, Bliskiego Wschodu i Afryki.

6.1 Poprawki do par. 1.15 („Zasięg geograficzny i obowiązujące ustawodawstwo”) obowiązujące w wielu krajach

6.1.1 Geographic Scope

EUROPE, MIDDLE EAST, AND AFRICA

*In South Africa, Namibia, Lesotho, and Swaziland, the following paragraph pertains to geographic scope and replaces the first paragraph in section 1.15 **Governing Law**:*

The rights, duties, and obligations of each party are valid only in South Africa, Namibia, Lesotho, and Swaziland, unless otherwise stated in a Transaction Document, except that all licenses are valid as specifically granted.

6.1.2 Obowiązujące ustawodawstwo

*W drugim akapicie punktu 1.15 („**Obowiązujące ustawodawstwo**”) sformułowanie „prawo kraju, w którym transakcja została zrealizowana” zostaje zastąpione następującym sformułowaniem:*

AMERICAS

- in **Canada**: the laws in the Province of Ontario;
- in **Mexico**: the federal laws of the Republic of Mexico;
- in the **United States, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, British Virgin Islands, Cayman Islands, Dominica, Grenada, Guyana, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Saint Maarten, and Saint Vincent and the Grenadines**: the laws of the State of New York, United States;
- in **Venezuela**: the laws of the Bolivarian Republic of Venezuela;

ASIA PACIFIC

- in **Cambodia** and **Laos**: the laws of the State of New York, United States;
- in **Australia**: the laws of the State or Territory in which the transaction is performed;
- in **Hong Kong SAR** and **Macau SAR**: the laws of Hong Kong Special Administrative Region (“SAR”);
- in **Taiwan**: the laws of Taiwan;

EUROPA, BLISKI WSCHÓD I AFRYKA

- w **Albanii, Armenii, Azerbejdżanie, na Białorusi, w Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Czarnogórze, Gruzji, Kazachstanie, Kirgistanie, Macedonii (byłej republice Jugosławii), Mołdowie, Polsce, Rosji, Rumunii, Serbii, na Słowacji, w Tadżykistanie, Turkmenii, na Ukrainie, w Uzbekistanie** i na **Węgrzech**: „prawo austriackie”;

- j. in **Algeria, Andorra, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis and Futuna:** the laws of France;
- k. in **Estonia, Latvia, and Lithuania:** the laws of Finland;
- l. in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome and Principe, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe:** the laws of England; and
- m. in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland:** the laws of the Republic of South Africa.

6.1.3 Jurisdiction

The following paragraph pertains to jurisdiction and is added to section 1.15 as it applies for the countries identified in bold print below:

All rights, duties, and obligations under this Agreement are subject to the courts of the country in which the transaction is performed except that in the countries identified below, all disputes arising out of or related to this Agreement, including summary proceedings, will be brought before and subject to the exclusive jurisdiction of the following courts of competent jurisdiction:

AMERICAS

- a. in **Argentina:** the Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires,
- b. in **Brazil:** the court of Rio de Janeiro, RJ;
- c. in **Chile:** the Civil Courts of Justice of Santiago;
- d. in **Columbia:** the judges and courts of general jurisdiction of Bogota, Colombia;
- e. in **Ecuador:** the civil judges of Quito for executory or summary proceedings (as applicable);
- f. in **Mexico:** the courts located in Mexico City, Federal District;
- g. in **Peru:** the judges and tribunals of the judicial district of Lima, Cercado;
- h. in **Uruguay:** the courts of the city of Montevideo;
- i. in **Venezuela:** the courts of the metropolitan area of the city of Caracas;

EUROPE, MIDDLE EAST, AND AFRICA

- j. in **Austria:** the court of law in Vienna, Austria (Inner-City);
- k. in **Algeria, Andorra, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, France, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Monaco, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis and Futuna:** the Commercial Court of Paris;
- l. in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome and Principe, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe:** the English courts;
- m. in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland:** the High Court in Johannesburg;
- n. in **Greece:** the competent court of Athens;
- o. in **Israel:** the courts of Tel Aviv-Jaffa;
- p. in **Italy:** the courts of Milan;
- q. in **Portugal:** the courts of Lisbon;
- r. in **Spain:** the courts of Madrid; and

- s. in **Turkey**: the Istanbul Central Courts and Execution Directorates of Istanbul, the Republic of Turkey.

6.1.4 Arbitraż

Poniższe warunki dotyczące arbitrażu zostają dodane w par. 1.15 w zakresie, w jakim mają zastosowanie do krajów wyróżnionych poniżej pogrubioną czcionką. Postanowienia te obowiązują w zakresie dozwolonym przez obowiązujące ustawodawstwo oraz zasady postępowania:

ASIA PACIFIC

- a. in Cambodia, India, Laos, Philippines, and Vietnam: Disputes arising out of or in connection with this Agreement will be finally settled by arbitration, which will be held in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center (“SIAC Rules”) then in effect. The arbitration award will be final and binding for the parties without appeal and will be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators will be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties will appoint a third arbitrator who will act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman will be filled by the president of the SIAC. Other vacancies will be filled by the respective nominating party. Proceedings will continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator will be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings will be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Agreement prevails over any other language version.

- b. in the People's Republic of China: In the event of a dispute, in case no settlement can be reached, the disputes will be submitted to China International Economic and Trade Arbitration Commission for arbitration according to the then effective rules of the said Arbitration Commission. The arbitration will take place in Beijing and be conducted in Chinese. The arbitration award will be final and binding on both parties. During the course of arbitration, this Agreement will continue to be performed except for the part that the parties are disputing and which is undergoing arbitration.

- c. in Indonesia: Each party will allow the other reasonable opportunity to comply before it claims that the other has not met its obligations under this Agreement. The parties will attempt in good faith to resolve all disputes, disagreements, or claims between the parties relating to this Agreement. Unless otherwise required by applicable law without the possibility of contractual waiver or limitation, i) neither party will bring a legal action, regardless of form, arising out of or related to this Agreement or any transaction under it more than two years after the cause of action arose; and ii) after such time limit, any legal action arising out of this Agreement or any transaction under it and all respective rights related to any such action lapse.

Disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration that shall be held in Jakarta, Indonesia in accordance with the rules of Board of the Indonesian National Board of Arbitration (Badan Arbitrase Nasional Indonesia or “BANI”) then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the chairman of the BANI. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English and/or Indonesian language.

EUROPA, BLISKI WSCHÓD I AFRYKA

- d. w Albanii, Armenii, Azerbejdżanie, na Białorusi, w Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Czarnogórze, Gruzji, Kazachstanie, Kirgistanie, Macedonii (byłej republice Jugosławii), Mołdowie, Polsce, Rosji, Rumunii, Serbii, na Słowacji, w Tadżykistanie, Turkmenii, na Ukrainie, w Uzbekistanie i na Węgrzech: Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy bądź związane z jej naruszeniem, rozwiązaniem lub nieważnością będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z zasadami arbitrażu Międzynarodowego Centrum Arbitrażowego Austriackiej Federalnej Izby Handlowej w Wiedniu (tzw. „Regułami Wiedeńskimi”) przez trzech arbitrów wyznaczonych zgodnie ze wzmiarkowanymi regułami. Arbitraż będzie odbywać się w Wiedniu (w Austrii), a językiem urzędowym postępowania będzie język angielski. Decyzja arbitrów będzie ostateczna i wiążąca wobec obu Stron, w związku z czym, zgodnie z par. 598(2) austriackiego Kodeksu Postępowania Cywilnego, Strony wyraźnie zrzekają się prawa do stosowania postanowień par. 595(1), pkt 7 tegoż Kodeksu. IBM może jednak wszcząć postępowanie przed sądem właściwym w kraju instalacji.
- e. in Estonia, Latvia, and Lithuania: All disputes arising in connection with this Agreement will be finally settled in arbitration that will be held in Helsinki, Finland in accordance with the arbitration laws of Finland then in effect. Each party will appoint one arbitrator. The arbitrators will then jointly appoint the chairman. If arbitrators cannot agree on the chairman, then the Central Chamber of Commerce in Helsinki will appoint the chairman.

6.2 AMERICAS COUNTRY AMENDMENTS

BELIZE, COSTA RICA, DOMINICAN REPUBLIC, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA, AND PANAMA

3.5 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses and Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

3.3 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

ALL AMERICAS (EXCEPT BRAZIL, CANADA, MEXICO, AND THE UNITED STATES)

The following terms apply to all Americas countries (except Brazil, Canada and the United States), unless a specific country term states otherwise.

1.6 Payment

The following replaces 1.6:

Amounts are due upon receipt of invoice and payable as IBM specifies in a Transaction Document. The currency for payment of amounts due is US dollars or the equivalent in local currency as follows:

1. As long as the country operates in a free currency exchange market, Customer and IBM agree that IBM will accept payment in the applicable country national currency calculated at the country official exchange rate published by the bank specified in a Transaction Document on the date payment is made.
2. If the government of a country establishes any restriction or limitation on its free currency exchange markets, Customer agrees to make payments to IBM in US dollars to a bank account in New York, NY, USA, designated by IBM in the Transaction Document, provided that such

payment is not illegal under country law. If such method of payment is forbidden by country law, Customer agrees to pay the amount indicated in the Transaction Document in country national currency, calculated at the official exchange rate that is in use for the remittance of dividends and net earnings to foreign investors outside the country.

Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. The late payment fee is calculated and payable in US dollars at two percent (or the maximum rate allowed by local law if such is less than two percent) of the delinquent amount due per each thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

LATIN AMERICA

The following term applies to all countries in Latin America, except for Argentina and Brazil.

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the first sentence:

Customer accepts the terms in Attachments and Transaction Documents by signing them.

ARGENTINA, BRAZIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, MEXICO, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

3.3 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses and Error: Reference source not found Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRAZIL AND COLOMBIA

1.13 Agreement Termination

The following is added after the fourth paragraph:

All notices will be sent to the other party by registered letter.

ARGENTINA

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the second sentence:

A Product or Service becomes subject to this Agreement when IBM accepts Customer's order by signing a Transaction Document.

1.7 Taxes

If a transaction is subject to a stamp tax, both Customer and IBM will each pay 50% of such tax.

BRAZIL

Error: Reference source not found Acceptance of Terms

The following replaces the second paragraph in this section:

An Eligible Product becomes subject to this Agreement when IBM accepts Customer's order by signing a Transaction Document.

1.6 Payment

The following replaces 1.6:

Amounts due are expressed in local currency.

Amounts are due upon receipt of invoice and payable in local currency as IBM specifies in a Transaction Document. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. Delinquent amounts are subject to monetary correction based on the inflation index called the "General Price Index" calculated by Getulio Vargas Foundation (IGP-M/FGV), plus interest at the rate of one percent per month, both calculated "pro rata die." The late payment fee is calculated against the resultant delinquent amount at the following rates:

1. two percent of the delinquent amount due per the first thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid, plus
2. ten percent for each successive thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

1.12 Notices and Communications

The following replaces 1.12:

Each of us may communicate with the other by electronic means and such communication is acceptable as a signed writing. An identification code (called a "user ID") contained in an electronic document is sufficient to verify the sender's identity and the document's authenticity;

1.8 Eligible Products

The following replaces the first sentence in the second paragraph in this section:

IBM may add or withdraw Eligible Products at any time. IBM's ability to increase such charges, rates, and minimums will be subject to the requirements of Brazilian law.

3.3 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses and Error: Reference source not found Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following is added after the second paragraphs of both sections:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

Error: Reference source not found Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following is added to this section

Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support: Portuguese version of the Support Handbook will be provided upon written request.

COLOMBIA

Error: Reference source not found Taxes

Customer and IBM accepts to pay, each one, fifty percent (50%) of legalization costs of the Proposal.

MEXICO

1.6 Payment

The following replaces 1.6:

Amounts are due upon receipt of invoice and payable as IBM specifies in a Transaction Document. The currency for payment of amounts due is US dollars or the equivalent in local currency as follows:

The payment must be made in United States Dollars or the equivalent in local currency at the exchange rate published by the "Banco de México" in the Diario Oficial de la Federacion correspondent to the payment date of the invoice.

Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. The late payment fee is calculated and payable in US dollars at two percent (or the maximum rate allowed by local law if such is less than two percent) of the delinquent amount due per each thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

PERU

1.11 Limitation of Liability

The following is added to the end of this section:

Except as expressly required by law without the possibility of contractual waiver, Customer and IBM intend that the limitation of liability in this Limitation of Liability section applies to damages caused by all types of claims and causes of action. If any limitation on or exclusion from liability in this section is held by a court of competent jurisdiction to be unenforceable with respect to a particular claim or cause of action, the parties intend that it nonetheless apply to the maximum extent permitted by applicable law to all other claims and causes of action. In accordance with Article 1328 of the Peruvian Civil Code, the limitations and exclusions specified in this section will not apply to damages caused by IBM's willful misconduct ("dolo") or gross negligence ("culpa inexcusable").

NORTH AMERICA

CANADA

1.11 Limitation of Liability

1.11 Items for which IBM May be Liable

The following replaces the last sentence in this section 1.11:

Damages for bodily injury (including death) and physical harm to real property and tangible personal property caused by IBM's negligence for which IBM is legally liable are not subject to a cap on the amount of damages.

1.4 General Principles of Our Relationship

1.12 Compliance with Laws

The following replaces the one-sentence paragraph at the end of this section:

Each party will comply with applicable export and import laws and regulations, including those that apply to goods of US origin and those that restrict or prohibit or limit export for certain uses or to certain users.

1.12 Other Principles of Our Relationship

The following replaces item 1.12:

No right or cause of action for any third party is created by this Agreement or any transaction under it, nor is IBM responsible for any third party claims against Customer except as described in section 1.10 (Intellectual Property Protection) above or as permitted by the Limitation of Liability section above for bodily injury (including death) or physical harm to real or tangible personal property caused by IBM's negligence for which IBM is legally liable to that third party.

The following subsection is added:

1.14.6 Data Privacy

For purposes of this section, "Personal Data" refers to information relating to an identified or identifiable individual made available by one of the parties, its personnel, or any other individual to the other in connection with this Agreement. The following provisions apply in the event that one party makes Personal Data available to the other:

a. General

- (1) Each party is responsible for complying with any obligations applying to it under applicable Canadian data privacy laws and regulations ("Laws").
- (2) Neither party will request Personal Data beyond what is necessary to fulfill the purpose(s) for which it is requested. The purpose(s) for requesting Personal Data must be reasonable. Each party will agree in advance as to the type of Personal Data that is required to be made available.

b. Security Safeguards

- (1) Each party acknowledges that it is solely responsible for determining and communicating to the other the appropriate technological, physical, and organizational security measures required to protect Personal Data.
- (2) Each party will ensure that Personal Data is protected in accordance with the security safeguards communicated and agreed to by the other.
- (3) Each party will ensure that any third party to whom Personal Data is transferred is bound by the applicable terms of this section.
- (4) Additional or different services required to comply with the Laws will be deemed a request for new services.

c. Use

Each party agrees that Personal Data will only be used, accessed, managed, transferred, disclosed to third parties, or otherwise processed to fulfill the purpose(s) for which it was made available.

d. Access Requests

- (1) Each party agrees to reasonably cooperate with the other in connection with requests to access or amend Personal Data.

- (2) Each party agrees to reimburse the other for any reasonable charges incurred in providing each other assistance.
- (3) Each party agrees to amend Personal Data only upon receiving instructions to do so from the other party or its personnel.

e. Retention

Each party will promptly return to the other or destroy all Personal Data that is no longer necessary to fulfill the purpose(s) for which it was made available, unless otherwise instructed by the other or its personnel or required by law.

f. Public Bodies Who Are Subject to Public Sector Privacy Legislation

For Customers who are public bodies subject to public sector privacy legislation, this section 1.14.6 applies only to Personal Data made available to Customer in connection with this Agreement, and the obligations in this section apply only to Customer, except that: 1) section b(1) applies only to IBM; 2) sections a(1) and d(1) apply to both parties; and 3) section d(2) and the last sentence in a(2) do not apply.

UNITED STATES OF AMERICA

1.7 Taxes

The following is added at the end of this section

For Programs delivered electronically in the United States for which Customer claims a state sales and use tax exemption, Customer agrees not to receive any tangible personal property (e.g., media and publications) associated with the electronic program.

1.12 General Principles of Our Relationship

1.12 Dispute Resolution

The following is added to the end of this section:

Each party waives any right to a jury trial in any proceeding arising out of or related to this Agreement.

1.12 Other Principles of Our Relationship

The following is added as 1.12.m:

U.S. Government Users Restricted Rights - Use, duplication or disclosure is restricted by the GSA IT Schedule 70 Contract with the IBM Corporation.

3. Programs and Subscription and Support

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

CUSTOMER MAY TERMINATE SOFTWARE SUBSCRIPTION AND SUPPORT FOR A PROGRAM OR SELECTED SUPPORT FOR A SELECTED PROGRAM LICENSE AT ANY TIME AFTER THE FIRST ANNIVERSARY ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING SOFTWARE SUBSCRIPTION AND SUPPORT OR SELECTED SUPPORT. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

CUSTOMER MAY TERMINATE A PROGRAM'S FIXED TERM LICENSE AT ANY TIME AFTER ITS INITIAL TERM ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING FIXED TERM LICENSE. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

2.3 Extent of Warranty

The following is added as the first paragraph:

If a Machine is subject to federal or state consumer warranty laws, IBM's statement of limited warranty included with the Machine applies in place of these Machine warranties.

4.4 Machine Components

4.4 Title and Risk of Loss

The following replaces the first paragraph:

When IBM accepts Customer's order, IBM agrees to sell Customer the Machine Component described in a Transaction Document. IBM transfers title to Customer or, if applicable, Customer's lessor when the Machine Component is shipped to Customer or its designated location. However, IBM reserves a purchase money security interest in the Machine Component until IBM receives the amounts due. For a feature, conversion, or upgrade involving the removal of parts that become IBM's property, IBM reserves a security interest until IBM receives payment of all the amounts due and the removed parts. Customer authorizes IBM to file appropriate documents to permit IBM to perfect its security interest.

6.3 ASIA PACIFIC COUNTRY AMENDMENTS

AUSTRALIA

1.3 Definitions - Definition of "Personal Data"

The definition is amended and replaced with the following:

"Personal Data – any information that can be used to identify a specific individual such as name, email address, home address or phone number that is provided to IBM to store, process or transfer and includes Personal Information as defined by the Privacy Act 1988 (Cth)."

1.6 Payment

The following paragraph is added after 1.6 as 1.6d:

All charges or other amounts payable under this Agreement are specified to include applicable goods and services tax ("GST").

1.7 Taxes

The following paragraph replaces 1.7 in its entirety:

If any government or authority imposes a duty, tax (other than income tax), levy, or fee, on this Agreement or on the Eligible Product itself, that is not otherwise provided for in the amount payable, Customer agrees to pay it when IBM invoices Customer. If the rate of GST changes, IBM may adjust the charge or other amount payable to take into account that change from the date the change becomes effective.

1.10 Intellectual Property Protection

1.10 Claims for which IBM is Not Responsible

The following replaces the second from last sentence:

Subject to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010, this Intellectual Property Protection section states IBM's entire obligation to Customer and Customer's exclusive remedy regarding any third party intellectual property claims.

1.11 Limitation of Liability

The following paragraph is included at the end of 1.11:

Where IBM is in breach of a guarantee implied by the Competition and Consumer Act 2010, IBM's liability is limited to, at IBM's discretion:

(a) for services:

- (1) the supplying of the services again or
- (2) the payment of the cost of having the services supplied again; and

(b) for goods:

- (1) the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods; or

(2) the payment of the cost of replacing the goods or having the goods repaired

Where a guarantee relates to the right to sell, quiet possession or clear title of a good under schedule 2 of the Competition and Consumer Act, or the goods or services are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic, or household use or consumption, then none of the limitations in this section apply.

2.5 Extent of Warranty

The last sentence of the second paragraph (“The warranty for IBM Machine Components is voided by removal or alteration of Machine Components or parts identification labels”) is deleted.

The following paragraph is added after the paragraph that begins “These warranties are customer’s exclusive warranties..”

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation. The reference to warranties and conditions throughout this agreement includes a reference to guarantees for the purpose of the Competition and Consumer Act 2010.

The following paragraph replaces the paragraph that begins “Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document..”

Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document, IBM provides non-IBM Eligible Products, without warranties, conditions, or guarantees of any kind. However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranties to Customer.

5.5 Content

The following paragraph is added after the paragraph that begins “IBM provides only services for Content.

To the extent IBM is collecting any Personal Data, Customer acknowledges that in disclosing the Personal Data to IBM, it has undertaken all steps necessary to comply with the disclosure and collection requirements of the National Privacy Principles contained in the Privacy Act 1988, Customer agrees and acknowledges that it has taken reasonable steps to disclose to the relevant individuals such information about IBM that is prescribed under National Privacy Principle 1.3 that Customer reasonably believes is necessary for Customer to comply with the National Privacy Principle.

NEW ZEALAND

1.3 Definitions - Definition of “Personal Data”

The definition is amended and replaced with the following:

“Personal Data – any information that can be used to identify a specific individual such as name, email address, home address or phone number that is provided to IBM to store, process or transfer and includes Personal Information as defined by the Privacy and Personal Information Protection Act.”

1.6 Payment

The following paragraph is added after 1.6 as 1.6d:

All charges or other amounts payable under this Agreement are specified to include applicable goods and services tax (“GST”).

1.7 Taxes

The following paragraph replaces 1.7 in its entirety:

If any government or authority imposes a duty, tax (other than income tax), levy, or fee, on this Agreement or on the Eligible Product itself, that is not otherwise provided for in the amount payable, Customer agrees to pay it when IBM invoices Customer. If the rate of GST changes, IBM may adjust the charge or other amount payable to take into account that change from the date the change becomes effective.

2.5 Extent of Warranty

The following paragraph is added after the paragraph that begins "These warranties are customer's exclusive warranties.."

The warranties specified in this section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantee Act 1993 or other legislation that cannot be excluded or limited by law.

The following paragraph replaces the paragraph that begins "Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document.."

Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document, IBM provides non-IBM Eligible Products, without warranties, conditions, or guarantees of any kind. Producenci, twórcy, dostawcy, lub wydawcy takich produktów mogą natomiast udzielać Klientowi własnych gwarancji.

BANGLADESH, BHUTAN, AND NEPAL 3.5 Programs and Subscription and Support

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses or Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

HONG KONG SAR, MACAU SAR, AND TAIWAN

As applies to transactions initiated and performed in Taiwan and the Special Administration Regions "SARs" specified, phrases throughout this Agreement containing the word "country" (for example, "country of acquisition" and "country of installation") are replaced with the following:

- 1) In **Hong Kong SAR**: "Hong Kong SAR"
- 2) In **Macau SAR**: "Macau SAR," except under section 1.15 (Governing Law) above; and
- 3) In **Taiwan**: "Taiwan."

INDIA

1.12 Dispute Resolution

The following replaces the final sentence in 1.12:

If no suit or other legal action is brought, within three years after the cause of action arose, in respect of any claim that either party may have against the other, the rights of the concerned party in respect of such claim will be forfeited and the other party will stand released from its obligations in respect of such claim.

INDONESIA

1.13 Agreement Termination

The following paragraph is added:

Both parties waive the provisions of article 1266 of the Indonesian Civil Code to the extent the article requires such court decree for the termination of an agreement creating mutual obligations.

JAPAN

1.6 Payment

Add the following sentence:

Customer agrees to pay within 30 days from our invoice date.

1.12 Dispute Resolution

The following is inserted at the end of 1.12:

Any doubts concerning this Agreement will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1.3 Definitions - Definition of "Date of Installation"

The following replaces the definition of Date of Installation:

Date of Installation —

- a. for an IBM Machine Component IBM is responsible for installing, the business day after the day IBM installs it.
- b. for a Customer-set-up (CSU) Machine Component, the earlier of i) the second business day after arrival at Customer's installation location or ii) two months after the date of delivery. When a CSU Machine Component is delivered for connection to a non-CSU Machine or Machine Component delivered by IBM, the Date of Installation of the CSU Machine Component will be the later of these two installation dates.

SINGAPORE

1.12 Inne zasady dotyczące relacji wzajemnych

The following replaces the terms of 1.12:

Subject to the rights provided to IBM's Eligible Product developers and suppliers as provided in 1.11 above (Limitation of Liability), a person who is not a party to this Agreement will have no right under the Contracts (Right of Third Parties) Act to enforce any of its terms.

6.4 POPRAWKI OBOWIĄZUJĄCE W KRAJACH EUROPY, BLISKIEGO WSCHODU I AFRYKI

Poprawki dotyczące wielu krajów

EUROPA, BLISKI WSCHÓD I AFRYKA

Poniższy warunek dotyczy wszystkich krajów Europy, Bliskiego Wschodu i Afryki, o ile warunki specyficzne dla danego kraju nie stanowią inaczej.

1.11 Sytuacje, w których IBM może ponosić odpowiedzialność

W pierwszym akapicie następujący tekst zastępuje tekst „100 000 USD”:

500 000 EUR (pięciuset tysięcy euro)

PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE UNII EUROPEJSKIEJ I INNE WYMIENIONE KRAJE

Poniższy warunek ma zastosowanie do wszystkich państw członkowskich Unii Europejskiej, a także do Islandii, Liechtensteinu, Norwegii, Szwajcarii i Turcji oraz pozostałych państw europejskich, w których zostały uchwalone miejscowe przepisy dotyczące ochrony danych zbliżone do modelu obowiązującego w UE.

1.12 Inne zasady dotyczące relacji wzajemnych

Następujący tekst zastępuje podpunkt 1.12:

- a. Definicje. Na potrzeby podpunktu 1.12 wprowadza się następujące definicje dodatkowe:
 - (1) Biznesowe Informacje Kontaktowe — informacje kontaktowe związane z działalnością gospodarczą, które Klient ujawnia IBM, w tym imiona i nazwiska, stanowiska, adresy służbowe, numery telefonów i adresy e-mail pracowników i wykonawców Klienta.
 - (2) Biznesowy Personel Kontaktowy — pracownicy i wykonawcy Klienta, których dotyczą Biznesowe Informacje Kontaktowe. W przypadku Austrii, Szwajcarii i Włoch Biznesowe Informacje Kontaktowe obejmują również informacje na temat Klienta i jego wykonawców jako osób prawnych (na przykład dane dotyczące przychodów Klienta oraz inne informacje na temat transakcji).
 - (3) Urząd Ochrony Danych — organ ustanowiony na podstawie obowiązujących w danym kraju Regulacji Dotyczących Ochrony Danych i Komunikacji Elektronicznej, a w przypadku krajów spoza UE — organ odpowiedzialny za nadzór nad ochroną danych osobowych w danym kraju

(przy czym niniejsza definicja obejmuje również każdy należycie powołany podmiot będący następcą takiego organu).

- (4) Regulacje Dotyczące Ochrony Danych i Komunikacji Elektronicznej — (i) stosowne akty prawne i przepisy lokalne wdrażające wymagania Dyrektywy 95/46/WE (w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych) oraz Dyrektywy 2002/58/WE (dotyczącej przetwarzania danych osobowych i ochrony prywatności w sektorze łączności elektronicznej), a (ii) w przypadku krajów spoza UE — akty prawne i/lub przepisy uchwalone w danym kraju, które dotyczą ochrony danych osobowych oraz regulacji komunikacji elektronicznej w zakresie obejmującym dane osobowe (przy czym niniejsza definicja obejmuje również wszelkie bezwzględnie obowiązujące przepisy zmieniające lub zastępujące powyższe uregulowania).
- (5) Grupa IBM — przedsiębiorstwo International Business Machines Corporation z siedzibą w Armonk w stanie Nowy Jork (Stany Zjednoczone) wraz z przedsiębiorstwami podporządkowanymi oraz ich Partnerami Handlowymi i podwykonawcami.

b. Klient upoważnia IBM do:

- (1) przetwarzania i używania Biznesowych Informacji Kontaktowych w ramach Grupy IBM w celu obsługi Klienta (w tym świadczenia usług wsparcia) oraz w celu rozszerzania relacji handlowych między Klientem a Grupą IBM, a w szczególności w celu utrzymywania kontaktów z Biznesowym Personelem Kontaktowym (przy użyciu poczty elektronicznej lub w inny sposób) oraz prowadzenia marketingu produktów i usług Grupy IBM (przy czym cele te są dalej zwane łącznie „Określonym Celem”);
- (2) ujawniania Biznesowych Informacji Kontaktowych innym podmiotom wchodzącym w skład Grupy IBM wyłącznie w związku z realizacją Określonego Celu.

c. IBM zobowiązuje się, że wszelkie Biznesowe Informacje Kontaktowe będą przetwarzane zgodnie z Regulacjami Dotyczącymi Ochrony Danych i Komunikacji Elektronicznej oraz wykorzystywane wyłącznie do Określonego Celu.

d. W zakresie wymaganym przez Regulacje Dotyczące Ochrony Danych i Komunikacji Elektronicznej Klient zapewnia, że uzyskał (lub uzyska) wszelkie zezwolenia ze strony Biznesowego Personelu Kontaktowego oraz przekazał (lub przekaze) takiemu Personelowi wszelkie powiadomienia niezbędne do tego, aby umożliwić Grupie IBM przetwarzanie i używanie Biznesowych Informacji Kontaktowych do Określonego Celu.

e. Klient upoważnia IBM do przekazywania Biznesowych Informacji Kontaktowych poza Europejską Strefę Ekonomiczną, przy czym przekazywanie takie musi odbywać się na warunkach umów zaakceptowanych przez Urząd Ochrony Danych lub musi być w inny sposób dozwolone zgodnie z Regulacjami Dotyczącymi Ochrony Danych i Komunikacji Elektronicznej.

Następujące warunki zostają dodane jako nowy punkt 4.4.6 w odniesieniu do Islandii, Norwegii oraz wszystkich państw członkowskich Unii Europejskiej (UE) z wyjątkiem Niemiec:

4.4.6 Utylizacja Maszyn

Począwszy od daty wejścia w życie w kraju Klienta przepisów prawa krajowego wdrażających Dyrektywę 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) obowiązują następujące postanowienia:

4.4.6.1 W przypadku zastąpienia przez jakąkolwiek Maszynę dostarczoną na mocy niniejszej Umowy maszyny wprowadzonej do obrotu przed 13 sierpnia 2005 r. IBM dokona odbioru i utylizacji takiej zastępowanej maszyny, o ile będzie do tego zobowiązany przez obowiązujące prawo. IBM może przy tym naliczyć opłatę za odbiór i utylizację w zakresie dozwolonym przepisami obowiązującego prawa.

4.4.6.2 W przypadku wszelkiego zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego Klient ma obowiązek udostępnić taki sprzęt do odbioru ze swojej siedziby w ciągu 30 dni od momentu dostarczenia nowej Maszyny. Ilekroć IBM dokonuje odbioru i utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego Klienta zgodnie ze zobowiązaniami wynikającymi z przepisów prawa lub umów, Klient zobowiązuje się:

- f. trwale usunąć ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wszelkie programy, które nie zostały pierwotnie dostarczone przez IBM razem z takim sprzętem, jak również dane, a w szczególności: (i) informacje na temat wskazanych lub dających się zidentyfikować osób fizycznych lub prawnych (zwane dalej „Danymi Osobowymi”) oraz (ii) informacje poufne lub prawnie zastrzeżone Klienta oraz inne dane, przy czym jeśli usunięcie Danych Osobowych nie będzie możliwe, Klient ma

obowiązek przekształcić je (np. poprzez zapewnienie ich anonimowości) w taki sposób, aby nie spełniały definicji Danych Osobowych zgodnie z obowiązującym prawem;

- g. usunąć wszelkie ewentualne środki pieniężne ze użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zwracanego IBM;
- h. zwolnić IBM z odpowiedzialności za ochronę wszelkich środków pieniężnych, programów, które nie zostały pierwotnie dostarczone przez IBM razem ze sprzętem, bądź wszelkich danych zawartych w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zwracanym przez Klienta IBM;
- i. zezwolić IBM na wysłanie całości lub części użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do innych placówek IBM lub osób trzecich na całym świecie w celu wypełnienia obowiązków wynikających z niniejszej Umowy.

KRAJE EUROPY ZACHODNIEJ

2.3 Gwarancja na Komponenty Maszyn IBM w Dedykowanych Urządzeniach IBM

Następujący akapit zostaje dodany po drugim akapicie w odniesieniu do wszystkich krajów wymienionych w poniższej definicji Europy Zachodniej:

Gwarancja na Maszyny IBM nabyte w Europie Zachodniej obowiązuje we wszystkich krajach Europy Zachodniej, o ile w krajach tych została ogłoszona dostępność takich Maszyn. Na potrzeby niniejszego akapitu termin „Europa Zachodnia” oznacza Andorę, Austrię, Belgię, Cypr, Czechy, Danię, Estonię, Finlandię, Francję, Grecję, Hiszpanię, Holandię, Irlandię, Islandię, Liechtenstein, Litwę, Luksemburg, Łotwę, Maltę, Monako, Niemcy, Norwegię, Polskę, Portugalię, Rumunię, San Marino, Słowację, Słowenię, Szwajcarię, Szwecję, Węgry, Wielką Brytanię, Włochy, Watykan oraz każdy kraj, który następnie wstąpi do Unii Europejskiej (od momentu akcesji).

EUROPA, BLISKI WSCHÓD I AFRYKA

1.6 Płatność

Następujący tekst zastępuje punkt 1.6 w przypadku wskazanych krajów (z poniższymi zastrzeżeniami):

Kwoty są należne z chwilą otrzymania faktury, a Klient zobowiązuje się do uiszczenia takich należnych kwot razem z ewentualnymi odsetkami za zwłokę.

Jeśli płatność nie zostanie dokonana w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury (lub w ciągu 60 dni od daty wystawienia faktury w przypadku zaliczek na poczet opłat okresowych rozliczanych kwartalnie), Klient może być zobowiązany do uiszczenia odsetek za zwłokę.

Odsetki za zwłokę są naliczane w następujący sposób:

Belgium and Luxembourg:

Replace the first sentence in the second paragraph of the above EMEA-wide text with the following:

Any amounts not paid within the terms stated on the IBM invoice will be subject to a late payment fee that will be equal to 1% per period of 30 days, based on the outstanding balance VAT included, until paid in full. Late payment fees due will have to be paid at the end of each period of 30 days.

Denmark and Sweden:

Interest according to the Late Payment Interest Act apportioned to the number of days of delay.

Estonia, Latvia, and Lithuania:

2% per month apportioned to the number of days of delay.

Finland:

Interest according to the Act on interest rate apportioned to the number of days of delay.

France:

In compliance with article 441-6 of the Code of Commerce, a late payment fee is payable, without any need for IBM to issue a reminder, in respect of the period commencing on the day following the payment due date specified on IBM's invoice, and ending on the date when full payment of the invoiced amount is made; such late payment fee shall be calculated on the basis of a rate equal to the European Central Bank's rate for its most recent refinancing operation, plus 10 points.

Germany:

Late payment fees will be calculated according to the German statutory rate.

In the second paragraph of the above EMEA-wide text replace both usages of "date of invoice" with the following:

due date

Greece:

The following replaces the above EMEA-wide text:

Amounts are due and payable upon receipt of invoice. If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer may be subject to late payment fees.

The late payment fees will be calculated, per day of actual delay, from the due date of the invoice, based on the maximum rate of late payment fee allowed by law.

Italy:

Replace the final paragraph of the above EMEA-wide text with the following:

The late payment charges will be calculated, per day of actual delay, based on the prime rate published by the Italian Banking Association ABI in effect on the last day of the month the payment has been received by IBM, increased by three points.

In case of no payment or partial payment and following a formal credit claim procedure or trial IBM might initiate, the late payment fee will be calculated from the due date of the invoice based on the prime rate published by the Italian Banking Association ABI in effect on the last day of the month the payment was due, increased by three points. IBM can transfer the credit to a factoring company; if IBM does so, it will advise Customer in writing.

Netherlands:

The following replaces the second and third sentences of the EMEA-wide text:

If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer will be in default without the necessity of a default notice. In such case Customer will be subject to late payment fees of 1% per month.

Norway:

Interest according to the Late Payment Interest Act apportioned to the number of days of delay.

South Africa, Namibia, Lesotho, Swaziland:

Such charges accrue daily from the date payment must have been received by IBM, and will be equal to 2% (two percent) above the ruling prime rate (of a bank designated by IBM) on any outstanding payment.

Spain:

Such fees will be calculated applying 1% of the charges per month to the number of days of delay.

UK and Ireland:

Such charges will be calculated at a monthly rate of 2% of the invoice amount, or as permitted by applicable law.

UK, Ireland, South Africa, Namibia, Lesotho, Swaziland:

Add the following:

IBM's rights relating to late payment charges shall be in addition to any other right that IBM may have in the event that Customer fails to make any payment due to IBM under this Agreement.

IBM reserves the right to require payment in advance of delivery or other security for payment.

BAHRAIN , KUWAIT, OMAN, QATAR, SAUDI ARABIA, AND UNITED ARAB EMIRATES

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses or Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

AUSTRIA

1.6 Payment

Replace the above EMEA-wide text in 1.6 with the following:

Payment in full is due and payable without deduction upon receipt of invoice. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fees. If the invoice amount is not received on IBM's account within 30 days, upon due date, IBM may charge late payment fees at the rate indicated in the Transaction Document.

1.11 Limitation of Liability

The following sentence is added:

The following limitations and exclusions of IBM's liability do not apply for damages caused by gross negligence or willful misconduct.

1.11 Items for which IBM May Be Liable

The following replaces the first sentence:

Circumstances may arise where, because of a default by IBM in the performance of its obligations under this Agreement or other liability, Customer is entitled to recover damages from IBM.

In the second sentence of the first paragraph, delete entirely the parenthetical phrase "(including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim)."

1.11 Items for which IBM Is Not Liable

The following replaces 1.11:

indirect damages or consequential damages; or

2.5 Extent of Warranty

The following replaces the last paragraph

Warranty for non-IBM Eligible Products:

- (a) Warranty is provided for a period of twelve months, beginning at the date of delivery. Consumers are at least entitled to claim warranty defects within the limitation period provided by law.
- (b) IBM warrants that each non-IBM Eligible Product, when used in the specified operating environment, relates to its functions and conforms to its specifications. In case a non-IBM Eligible Product is delivered without specifications, IBM only warrants that the non-IBM Eligible Product information correctly describes the non-IBM Eligible Product, and that the non-IBM Eligible Product can be used according to the non-IBM Eligible Product information.
- (c) IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a non-IBM Eligible Product or that IBM will correct all program defects. The Customer is responsible for the results of the use of a non-IBM Eligible Product. IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of an Eligible Product or that IBM will correct all defects.
- (d) At IBM's discretion, warranty may also be provided by the third party provider himself.
- (e) In the event that IBM is unable to remedy a warranty defect within a reasonable period of time - even after an appropriate grace period - the Customer may in respect of this defect (at his discretion) demand a reduction of price, or rescission of contract. In case of minor defects or deviations, the Customer shall not be entitled to demand a rescission of the contract.
- (f) In addition, the limitation of liability provision will apply.

- (g) However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranty to Customer.

AUSTRIA, DENMARK, ESTONIA, FINLAND, LATVIA, LITHUANIA, NORWAY, SWEDEN:

1.7 Taxes

Delete the last sentence:

This excludes those taxes based on IBM's net income.

BELGIUM, FRANCE, UK, IRELAND, SOUTH AFRICA, NAMIBIA, LESOTHO, SWAZILAND:

1.7 Taxes

Delete 1.7.

EGYPT

1.12. General Principles of Our Relationship

Delete 1.12.

GERMANY

1.11. Limitation of Liability

The following replaces the Limitation of Liability section in its entirety:

- a. IBM will be liable without limit for 1) loss or damage caused by a breach of an express guarantee; 2) damages or losses resulting in bodily injury (including death); and 3) damages caused intentionally or by gross negligence.
- b. In the event of loss, damage and frustrated expenditures caused by slight negligence or in breach of essential contractual obligations, IBM will be liable, regardless of the basis on which Customer is entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), per claim only up to the greater of 500,000 euro or the charges (if the Eligible Product is IBM SaaS or subject to Fixed Term charges, up to 12 months' charges) Customer paid for the Eligible Product that caused the loss or damage. A number of defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one default.
- c. In the event of loss, damage and frustrated expenditures caused by slight negligence, IBM will not be liable for indirect or consequential damages, even if IBM was informed about the possibility of such loss or damage.
- d. In case of delay on IBM's part: 1) IBM will pay to Customer an amount not exceeding the loss or damage caused by IBM's delay and 2) IBM will be liable only in respect of the resulting damages that Customer suffers, subject to the provisions of Items a and b above.

1.12. Dispute Resolution

The following replaces the third sentence of 1.12:

Any claims resulting from this Agreement are subject to a limitation period of three years, except as stated in Section 2 (Warranties) of this Agreement.

1.12 Other Principles of Relationship

The following replaces 1.12:

No right or cause of action for any third party is created by this Agreement, nor is IBM responsible for any third party claims against Customer, except (to the extent permitted in Section 1.11 (Limitation of Liability) for: i) bodily injury (including death); or ii) damage to real or tangible personal property for which (in either case) IBM is legally liable to that third party.

2.2 Warranty for IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following replaces 2.2

IBM warrants that Software Maintenance will be provided using reasonable care and skill, and according to its current description and the provisions of this Agreement.

The Customer agrees to provide timely written notice of any failure to comply with this warranty so that IBM can take corrective action.

IBM will remedy any defects covered by warranty, of which written notice has been given by Customer. If a defect is not remedied within a reasonable period of time, the Customer may in respect to such defect, provided that the value of the serviceability of the work is impaired, either request a reduction of price, or, rescind this Agreement. In case of minor defects or deviations, the Customer shall not be entitled to rescind this Agreement. In case the Customer should be entitled to liability claims because of a warranty defect, the Limitation of Liability section shall apply. However the Customer shall not be entitled to liability claims resulting from minor warranty defects.

2.3 Warranty for IBM Machine Components of IBM Appliances

The following replaces 2.3:

IBM warrants that each IBM Machine Component is free from defects at the time of delivery and conforms to its Specifications. The warranty period for a Machine Component commences on the Date of Installation, however at the earliest upon delivery. During the warranty period, IBM will remedy any warranty defects, through repair or exchange.

In the event that IBM is unable to remedy a warranty defect or defect correction fails within a reasonable period of time, the Customer may in respect of such defect, provided the value or the serviceability of the Machine Component is impaired, either request a reduction of price, or rescind this Agreement. In case of minor warranty defects, the Customer shall not be entitled to rescind this Agreement.

In case the Customer should be entitled to liability claims because of a warranty defect, the Limitation of Liability section shall apply. However the Customer shall not be entitled to liability claims resulting from minor warranty defects.

2.5 Extent of Warranty

The second paragraph is deleted.

The following replaces the last paragraph:

Warranty for Non-IBM Eligible Products may, at IBM's discretion, also be provided by non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers themselves.

4.4.6 Disposal of Machines

The following terms are added as a new section 4.4.6:

In accordance with the law for the placing on the market, the return, and the environmentally compatible disposal of Electrical and Electronic Equipment (Electrical and Electronic Equipment Law - ElektroG), for machines the following will apply:

4.4.6.1 IBM is prepared to take back IBM waste electrical and electronic equipment (WEEE) that were put on the market as new machines after August 13, 2005, and IBM will be responsible for the disposal of such machines.

4.4.6.2 According to German law, Customer is responsible to dispose of WEEE, which is not covered by the preceding sentence. In such case, IBM is prepared to take back and dispose of, in compliance with applicable law, such WEEE by charging the applicable disposal fee to the Customer, based on a separate agreement.

Customer is responsible for making the WEEE available for collection from Customer's premises within 30 days after supply of the replacement Machine.

4.4.6.3 Whenever IBM collects and disposes of Customer WEEE, based on a legal or contractual obligation, Customer agrees:

- j. Customer is responsible to remove all funds, if any, from WEEE returned to IBM, and to securely erase any data that Customer considers sensitive (including personal data), existing in/on waste machines (e.g. hard disk, storage devices, memory chips, etc.), before making them available for collection by IBM or its designated assignee. In the event that Customer is unable to comply with this obligation due to technical reasons, Customer will inform IBM thereof in writing. In this case, IBM shall be entitled to delete all data stored in/on the waste machines, as instructed and requested by Customer and according to the "IBM Supplementary Terms and Conditions for Processing of Customer Data by Order according to § 11 BDSG";
- k. IBM is not responsible for saving or protecting any funds, programs not provided by IBM with the original equipment, or any data contained in a WEEE that Customer returns to IBM; and

- I. IBM may ship all or part of the WEEE or its software to other IBM or third party locations around the world to perform its responsibilities under this Agreement, and Customer authorizes IBM to do so.

NETHERLANDS

1.6. Payment

Add the following paragraphs to 1.6:

We may apply Customer's payment to Customer's other outstanding invoices.

Our rights relating to late payment charges shall be in addition to any other right that we may have in the event that Customer fails to make any payment due to us under this Agreement.

We reserve the right to also base our decision on the conclusion of an agreement with Customer on Customer's solvency and to require payment in advance of delivery or other security for payment.

Customer's obligation to pay is unconditional and shall not be subject to any abatement, reduction, set-off, defense, counter-claim interruption, deferment, or recoupment.

Replace 1.7 with the following:

Customer agrees to pay all taxes and duties, regardless of their qualification, unless specified otherwise on the invoice.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, LESOTHO, SWAZILAND

1.6 Payment

Add the following additional sentence:

When Customer makes payment by cheque, payment is deemed to have been made only when Customer's cheque has been received by IBM and its relevant account has been credited by IBM's authorised bankers.

SWITZERLAND

1.3 Definitions - Definition of "Non-IBM Program"

The following is added to definition of. Non-IBM Programs:

No liability of whatever sort is accepted or warranty granted by IBM.

1.12. General Principles of Our Relationship

Delete 1.12.

TURKEY

1.6 Payment

The following replaces 1.6

Amounts are due and payable upon receipt of invoice. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment charges.

If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer may be subject to late payment charges.

Add the following to the end of this section:

Customer is responsible for all banking charges (including, but not limited to, LC charges, commissions, stamps, and extensions) incurred within and outside of Turkey.

IRELAND AND UNITED KINGDOM

The following sentence is added to the first paragraph of the preamble:

Nothing in this paragraph shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

1.11 Limitation of Liability

1.11 Items for Which IBM May Be Liable

The following replaces the first paragraph of the Subsection:

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission or negligence on the part of IBM in connection with, or relating to, any Program license granted, any goods sold or services rendered by IBM under this Agreement in respect of which IBM is legally liable to

Customer, whether in contract or in tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default.

Circumstances may arise where, because of a Default by IBM in the performance of its obligations under this Agreement or other liability, Customer is entitled to recover damages from IBM. Regardless of the basis on which Customer is entitled to claim damages from IBM and except as expressly required by law without the possibility of contractual waiver, IBM's entire liability for any one Default will not exceed the amount of any direct damages, to the extent actually suffered by Customer as an immediate and direct consequence of the default, up to the greater of (1) 500,000 euro (or the equivalent in local currency) or (2) 125% of the charges (if the Eligible Product is subject to fixed term charges, up to 12 months' charges) for the Eligible Product that is the subject of the claim. Notwithstanding the foregoing, the amount of any damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable is not subject to such limitation. In addition, the amount (if any) payable by IBM under the provisions of section Error: Reference source not found shall not be subject to any limitation or exclusion set forth in this section 1.11.

1.11 Items for Which IBM is Not Liable

The following replaces Items 1.11 and 1.11:

- b. special, incidental, exemplary, or indirect damages or consequential damages; or
- m. wasted management time or lost profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.